

Postsecondary Education

**English-Spanish
Glossary**

July 2006

Glossary Introduction

This glossary is maintained and supported by a group of organizations involved in student financial aid and in promoting access to higher education to Hispanics throughout the country: Cuban American National Council, National Association for College Admission Counseling, National Association of Student Financial Aid Administrators, National College Access Network, National Council for Community and Education Partnerships, National Council of Higher Education Loan Programs, TG, and the U.S. Department of Education.

These organizations created a workgroup of education, student financial aid, and Spanish-language experts, who drew upon and reconciled preexisting glossaries to develop a single, easy-to-use reference tool that could facilitate the creation of more consistent Spanish-language materials about higher education and student financial aid. Use of the glossary is entirely voluntary.

A Word on the Translation Process

This glossary uses standard Spanish; consequently, the workgroup strove to avoid anglicisms and “Spanglish,” which might not be meaningful to some Spanish speakers. During the glossary’s development, however, challenges arose due to variation in education terminology used in different Spanish-speaking countries. Whenever feasible, the glossary seeks to accommodate these variations and to specify the region in which a particular term is used.

There are concepts represented in the glossary that are unique to the American higher education and financial aid systems. Therefore, invention and compromise were required at times when translating terms that describe concepts having no precise equivalent in the education and aid systems of Spanish-speaking countries.

Due to the variety of audiences and situations to which Spanish-language materials are directed, the glossary offers synonyms from different linguistic registers (or levels of formality). When necessary, the glossary also provides contextual and usage notes. Where multiple terms are provided, we trust the translator to use the term that best applies to a specific context and audience.

Finally, in order to communicate a concept accurately, it may be necessary at times to include, in parentheses after the Spanish term, the original English term, or a definition in Spanish. For example: una escuela secundaria (high school, or grades 9-12), una institución postsecundaria de dos años (community college).

Annual Review Process

Anyone wishing to provide input about the glossary should submit his or her comments to Maria Luna-Torres at maria.luna-torres@tgslc.org by February 15 of each year. The initiative participants will establish a workgroup annually to evaluate the comments and review the glossary. An updated glossary will be released each year.

Tips and Tricks for PDF Searches ¹

Search Button

- Use this feature to search for particular words or phrases within the document.
Quick Key Tip: Ctrl + F enables the Find feature.
Quick Key Tip: Ctrl + G finds the next occurrence of the search word or phrase.

Selection Buttons

- Hand Tool — Use this feature to move the page or click on links.
- Zoom In Tool — Use this feature to magnify or reduce the page.
- Text Select Tool — Use this feature to highlight an area of text.
Quick Key Tip: Ctrl + A highlights the entire page.

Page Size Buttons

- These buttons adjust the size of the page within the screen.

Copy Text Keys

- Copy and Paste the highlighted text using the Edit menu.
Quick Key Tip: Ctrl + C copies the highlighted text.
Quick Key Tip: Ctrl + V pastes the text.

¹ Note: These screen shots are from Adobe Acrobat Reader 6.0; functionality with other versions may vary.

English	Spanish
-A-	
A-Number	See Alien Registration Number (A-Number).
ABA	See American Bar Association
abbreviation	<i>n.</i> abreviatura
ability to pay	<i>n.</i> capacidad de pagar
ability to benefit	<i>n.</i> capacidad para beneficiarse
ability-to-benefit test	<i>n.</i> examen de capacidad para beneficiarse
abuse (of funds)	<i>n.</i> uso indebido (de fondos)
AC Grant	See Academic Competitiveness Grant
academic	académico
Academic Competitiveness Grant	<i>n.</i> Beca para el Fomento de la Competitividad Académica
academic credit	<i>n.</i> crédito académico
academic load	<i>n.</i> carga lectiva
academic major	<i>n.</i> especialización académica
academic year	<i>n.</i> año académico
accelerate	<i>v. (loan)</i> declarar el vencimiento anticipado (del préstamo), declarar (el préstamo) vencido anticipadamente
acceleration	<i>n.</i> vencimiento anticipado del préstamo
acceleration clause	<i>n.</i> cláusula de vencimiento anticipado, cláusula de aceleración
accept	<i>v.</i> aceptar
acceptance letter	<i>n. (for admissions purposes)</i> carta de admisión
access	<i>v.</i> tener acceso a
account	<i>n.</i> cuenta
account balance	<i>n.</i> saldo de la cuenta
account number	<i>n.</i> número de la cuenta
account owner	<i>n.</i> titular de la cuenta
account payable	<i>n.</i> cuenta por pagar
account receivable	<i>n.</i> cuenta por cobrar, cuenta a cobrar, cuenta exigible
accounting	<i>n.</i> contabilidad
accounting department	<i>n.</i> departamento de contabilidad
accredit	<i>v.</i> acreditar
accreditation	<i>n.</i> acreditación
accrediting agency (o body)	<i>n.</i> agencia (or organismo) de acreditación
accrual	<i>n.</i> acumulación, devengamiento
accrue	<i>v.</i> acumular(se), devengar

accrued interest	<i>n.</i> intereses acumulados, intereses devengados
acoustics	<i>n.</i> acústica
acquire (a debt)	<i>v.</i> endeudarse, contraer una deuda
acronym	<i>n.</i> siglas
ACT	See American College Test
act	<i>n.</i> (<i>legislation</i>) ley
Action Programs	<i>n.</i> Programas Action
Action Program Deferment	<i>n.</i> aplazamiento de pago por servicio en el Programa Action
active account	<i>n.</i> cuenta activa
active debt	<i>n.</i> deuda activa
active duty	<i>n.</i> (<i>military</i>) servicio activo
actual market value	<i>n.</i> valor actual de mercado
ADA	See American Dental Association.
adaptive development	<i>n.</i> desarrollo de la adaptabilidad
addendum	<i>n.</i> (<i>to promissory note</i>) anexo
additional child tax credit	<i>n.</i> crédito tributario adicional por hijos
address (permanent mailing address)	<i>n.</i> dirección (dirección postal habitual), domicilio (habitual)
address book	<i>n.</i> libreta de direcciones
addressee	<i>n.</i> destinatario
adjudicative body	<i>n.</i> entidad jurídica
adjusted gross income	<i>n.</i> ingreso bruto ajustado
adjustment	<i>n.</i> ajuste
administer	<i>v.</i> (<i>program</i>) administrar; (<i>exam</i>) aplicar
administrative forbearance	<i>n.</i> indulgencia por motivos administrativos
admission	<i>n.</i> admisión
admission application	<i>n.</i> solicitud de admisión
admission exam	<i>n.</i> examen de admisión, examen de ingreso universitario
admission requirements	<i>n.</i> requisitos de admisión
admission, open	<i>n.</i> admisión libre
Adobe Reader	<i>n.</i> Lector de Adobe
adopted child	<i>n.</i> hijo adoptivo
adoption	<i>n.</i> adopción
adoption agency	<i>n.</i> servicio de adopciones
adoption payment	<i>n.</i> pago de asistencia por adopción
adoptive parent	<i>n.</i> padre o madre adoptivo, padres adoptivos
advance	<i>v.</i> (<i>payment</i>) anticipar, adelantar; <i>n.</i> anticipo, adelanto
advance notice	<i>n.</i> aviso

adverse credit history	<i>n.</i> historial crediticio negativo (<i>or</i> desfavorable)
advise	<i>v.</i> aconsejar, asesorar, orientar
aeronautical engineering	<i>n.</i> ingeniería aeronáutica
aeronautical/aerospace engineering technology/technician	<i>n.</i> tecnología/técnico de la ingeniería aeronáutica y aeroespacial
aerospace engineering	<i>n.</i> ingeniería aeroespacial
AFDC	<i>See</i> Aid to Families with Dependent Children.
affidavit	<i>n.</i> declaración jurada, affidavit
African languages, literatures, and linguistics	<i>n.</i> lenguas, literaturas y lingüística africanas
AFROTC	<i>See</i> Air Force Reserve Officer Training Corps.
agency	<i>n.</i> agencia, organismo
aggregate loan amount	<i>n.</i> saldo total acumulado de los préstamos
agreement	<i>n.</i> acuerdo, convenio
agricultural animal breeding	<i>n.</i> cría de animales con fines agropecuarios
agricultural engineering	<i>n.</i> ingeniería agrícola
agricultural operations	<i>n.</i> operaciones agropecuarias
agricultural plant breeding	<i>n.</i> cultivo de plantas agrícolas
agriculture	<i>n.</i> agricultura (y otras actividades agropecuarias)
agronomy	<i>n.</i> agronomía
aid	<i>n.</i> (<i>financiamiento</i>) ayuda (<i>or</i> asistencia) económica
aid program	<i>n.</i> programa asistencial
Aid to Families with Dependent Children (AFDC)	<i>n.</i> Ayuda para Familias con Hijos Dependientes
Air Force	<i>n.</i> Fuerza Aérea
Air Force Reserve Officer Training Corps (AFROTC)	<i>n.</i> Cuerpo de Oficiales Reservistas en Entrenamiento para la Fuerza Aérea (AFROTC)
Air National Guard	<i>n.</i> Guardia Nacional de la Fuerza Aérea
ALAS	<i>See</i> Auxiliary Loans to Assist Students.
Alberta	<i>n.</i> Alberta
algebra	<i>n.</i> álgebra
alien registration number (A-Number)	<i>n.</i> número de registro de extranjeros (número A)
Alien Registration Receipt Card (I-551 or I-151)	<i>n.</i> constancia de registro de extranjeros (I-551 ó I-151)
alimony	<i>n.</i> pensión alimenticia (del cónyuge divorciado)
allocate	<i>v.</i> destinar, asignar
allocation	<i>n.</i> (<i>of costs or funds</i>) asignación
allowance	<i>n.</i> subsidio, asignación; descuento, deducción, reducción

AMA	See American Medical Association.
America	<i>n.</i> Estados Unidos (de Norteamérica)
American	estadounidense
American Association of Colleges of Osteopathic Medicine	<i>n.</i> Asociación de Escuelas de Medicina Osteopática de Estados Unidos
American Bar Association (ABA)	<i>n.</i> Colegio de Abogados de Estados Unidos
American College Test (ACT)	<i>n.</i> Examen Norteamericano de Admisión Postsecundaria
American Dental Association (ADA)	<i>n.</i> Asociación de Odontólogos de Estados Unidos
American Medical Association (AMA)	<i>n.</i> Asociación de Médicos de Estados Unidos
American Samoa	<i>n.</i> Samoa Estadounidense
AmeriCorps	<i>n.</i> AmeriCorps
amount	<i>n.</i> cantidad, monto, importe, cuantía, suma
amount due	<i>n.</i> cantidad debida
analytical chemistry	<i>n.</i> química analítica
anatomical sciences	<i>n.</i> ciencias anatómicas
anatomy	<i>n.</i> anatomía
animal behavior	<i>n.</i> comportamiento animal
animal biology	<i>n.</i> biología animal
animal genetics	<i>n.</i> genética animal
animal health	<i>n.</i> salud animal
animal nutrition	<i>n.</i> nutrición animal
animal physiology	<i>n.</i> fisiología animal
animal sciences	<i>n.</i> ciencias animales
annual	<i>adj.</i> anual
<i>Annual Directory of designated Low-Income Schools for Teacher Cancellation Benefits</i>	<i>n.</i> Directorio anual de escuelas designadas como las de bajos ingresos para efectos de la condonación de la deuda estudiantil de maestros
annual percentage rate (APR)	<i>n.</i> tasa anual equivalente or tasa anual efectiva (TAE)
annuity	<i>n.</i> renta vitalicia, anualidad
Anti-Drug Abuse Act	<i>n.</i> Ley Contra el Abuso de Drogas
apartment	<i>n.</i> apartamento
appeal	<i>v.</i> apelar; <i>n.</i> apelación
applicant	<i>n.</i> solicitante
Applicant Products and Customer Service Division	<i>n.</i> División de Productos para Solicitantes y Atención al Público
application	<i>n.</i> solicitud, formulario de solicitud
application procedures	<i>n.</i> procedimientos de solicitud
application process	<i>n.</i> procedimiento de solicitud, trámites de solicitud

application processing	<i>n.</i> tramitación de solicitudes; procesamiento de solicitudes; División de Tramitación de Solicitudes
application processor	<i>n.</i> sistema de tramitación de solicitudes
Application, School Eligibility and Delivery Services (ASEDS)	<i>n.</i> División de Servicios de Solicitud, Participación Institucional y Entrega de Ayuda
application status	<i>n.</i> estado de la solicitud
applied mathematics	<i>n.</i> matemáticas aplicadas
applied science	<i>n.</i> ciencias aplicadas
apply	<i>v.</i> presentar la solicitud, solicitar; (<i>payments to a loan account, etc.</i>) imputar, abonar
applying	<i>n.</i> presentación de la solicitud
appointment	<i>n.</i> cita
approval	<i>n.</i> aprobación
approve	aprobar
APR	See annual percentage rate.
aquatic biology	<i>n.</i> biología acuática
Arabic language and literature	<i>n.</i> lengua y literatura árabe
architectural CAD/CADD	<i>n.</i> dibujo o diseño arquitectónico asistido por computadora (CAD/CADD)
architectural drafting	<i>n.</i> dibujo arquitectónico
architectural engineering	<i>n.</i> ingeniería arquitectónica
architectural engineering technology/technician	<i>n.</i> tecnología/técnico de la ingeniería arquitectónica
area code	<i>n.</i> código de área, prefijo
area of hostility	<i>n.</i> zona de hostilidades
area of imminent danger	<i>n.</i> zona de peligro inminente
Armed Forces	<i>n.</i> Fuerzas Armadas
Armed Forces Deferment	<i>n.</i> aplazamiento de pago por servicio en las Fuerzas Armadas
Armed Forces Health Professions Scholarship	<i>n.</i> Beca para Estudiantes de Profesiones de la Salud que Prestan Servicio en las Fuerzas Armadas
Armed Forces Health Professions Scholarship Program	<i>n.</i> Programa de Becas para Estudiantes de Profesiones de la Salud que Prestan Servicio en las Fuerzas Armadas
Army (U.S.)	<i>n.</i> Ejército
Army National Guard	<i>n.</i> Guardia Nacional del Ejército
Army Reserve Officer Training Corps (ROTC)	<i>n.</i> Cuerpo de Oficiales Reservistas en Entrenamiento para el Ejército (ROTC)
Arrival-Departure Record (I-94)	<i>n.</i> constancia del registro de llegada o salida (I-94), tarjeta I-94
artificial intelligence	<i>n.</i> inteligencia artificial
arts and sciences	<i>n.</i> ciencias y letras
as of today	<i>adv. (legal context)</i> a la fecha (de hoy)

ASEDS	See Application, School Eligibility and Delivery Services.
ask for	v. solicitar, pedir
assets	n. bienes, activo(s)
assist	v. (<i>to help</i>) ayudar
assistance	n. (<i>financial aid</i>) ayuda, asistencia
assistantship	n. cargo de ayudante del profesor
associate degree	n. grado asociado; título universitario de dos años
associate of applied science	n. título universitario de dos años en ciencias
associate of arts	n. título universitario de dos años en letras <i>or</i> artes (PR)
association (savings and loan)	n. asociación (ahorros y préstamos)
Association of American Medical Colleges	n. Asociación de Escuelas de Medicina de Estados Unidos
assumed value	n. (<i>FOTW</i>) valor (supuesto) por omisión (<i>See reported value.</i>)
astronautical engineering	n. ingeniería astronáutica
astronomy	n. astronomía
astrophysics	n. astrofísica
asylum granted	n. asilo otorgado, asilado
at symbol @	n. símbolo de arroba
athlete	n. deportista
athletic scholarship	n. beca deportiva
atmospheric chemistry	n. química atmosférica
atmospheric dynamics	n. dinámica atmosférica
atmospheric physics	n. física atmosférica
atmospheric sciences	n. ciencias atmosféricas
atomic physics	n. física atómica
attach	v. adjuntar
attend	v. (<i>a school</i>) asistir a
attendance	n. asistencia
attorney	n. abogado
auction	n. (<i>of T-bills</i>) subasta
authorize	v. autorizar
authorized official	n. funcionario (o empleado) autorizado
authorized certifying official	n. funcionario o empleado autorizado para certificar los datos consignados
autism	n. autismo
automated response system	n. sistema de respuesta automatizada
automatically	n. sin trámite previo, inmediatamente

automotive engineering technology/technician	<i>n.</i> tecnología/técnico de la ingeniería del automóvil
Auxiliary Loans to Assist Students (ALAS)	<i>n.</i> Préstamos Auxiliares de Asistencia para Estudiantes
average daily balance	<i>n.</i> saldo promedio diario
award	<i>v.</i> conceder, otorgar, adjudicar, conferir; <i>n.</i> concesión, adjudicación
award letter	<i>n.</i> carta de concesión (de ayuda económica)
award year	<i>n.</i> año de concesión
award, financial aid	<i>n.</i> concesión de ayuda económica
Awareness and Outreach Division	<i>n.</i> División de Concientización y Extensión Comunitaria
-B-	
baccalaureate	<i>adj. (relating to a bachelor's degree)</i> universitario, -a
bachelor of arts	<i>n.</i> título universitario en letras <i>or</i> artes (PR)
bachelor of science	<i>n.</i> título universitario en ciencias
bachelor's degree	<i>n.</i> título universitario (de 4 años), bachillerato (PR)
Bacteriology	<i>n.</i> bacteriología
Bahasa Indonesia language and literature	<i>n.</i> lengua y literatura bahasa indonesia
Bahasa Malay language and literature	<i>n.</i> lengua y literatura bahasa malaya
balance	<i>n. (account)</i> saldo
bank	<i>n.</i> banco
bank account	<i>n.</i> cuenta bancaria
bank charge	<i>n.</i> cargo bancario
bank deposit	<i>n.</i> depósito bancario
bank draft	<i>n.</i> giro bancario
bank statement	<i>n.</i> estado de cuenta bancario
bankrupt	<i>adj./adv.</i> en bancarrota, en quiebra
bankrupt (to go)	<i>v.</i> declararse en quiebra, quebrar
bankruptcy	<i>n.</i> quiebra, bancarrota
bankruptcy court	<i>n.</i> tribunal de quiebra (<i>or</i> bancarrota)
behalf	<i>adv. (on behalf of)</i> en nombre de; en representación de; a favor de, en beneficio de
behavioral biology	<i>n.</i> biología del comportamiento
benefit	<i>n.</i> beneficio, prestación
Bengali language and literature	<i>n.</i> lengua y literatura bengalí
Better Business Bureau	<i>n.</i> Oficina de Buenas Prácticas Comerciales
bilingual education	<i>n.</i> educación bilingüe
bill	<i>v.</i> facturar; <i>n.</i> cuenta, factura

billing statement	<i>n.</i> cuenta de cobro, factura
billion	<i>n.</i> mil millones
binding legal document	<i>n.</i> documento legalmente vinculante
biochemistry	<i>n.</i> bioquímica
bioengineering	<i>n.</i> bioingeniería
bioinformatics	<i>n.</i> bioinformática
biological engineering	<i>n.</i> ingeniería biológica
biological oceanography	<i>n.</i> oceanografía biológica
biological sciences	<i>n.</i> ciencias biológicas
biology	<i>n.</i> biología
biology technician	<i>n.</i> técnico biólogo
biomathematics	<i>n.</i> biomatemática
biomedical engineering	<i>n.</i> ingeniería biomédica
biomedical sciences	<i>n.</i> ciencias biomédicas
biomedical technology/technician	<i>n.</i> tecnología/técnico biomédicos
biometrics	<i>n.</i> biometría
biometry	<i>n.</i> biometría
biophysics	<i>n.</i> biofísica
biostatistics	<i>n.</i> bioestadística
biotechnology	<i>n.</i> biotecnología
biotechnology laboratory technician	<i>n.</i> técnico de laboratorio de biotecnología
birth certificate	<i>n.</i> acta de nacimiento, partida de nacimiento
Black Lung Benefits	<i>n.</i> Beneficios por Enfermedad de Pulmón Negro
blank (leave blank)	<i>v.</i> dejar en blanco, dejar sin contestar
blind	<i>adj.</i> ciego, invidente
blindness	<i>n.</i> ceguera
blocked e-mail folder	<i>n.</i> carpeta de correo bloqueado, carpeta de correo no deseado
board of education	<i>n.</i> junta de educación
bond	<i>n.</i> (financiera) bono
booklet	<i>n.</i> folleto
borrow	<i>v.</i> obtener un préstamo, pedir prestado
borrower	<i>n.</i> prestatario
Borrower Services	<i>n.</i> División de Servicios al Prestatario
Borrower Tracking	<i>n.</i> (FSAIC) servicio de consulta para prestatarios
botany	<i>n.</i> botánica
box	<i>n.</i> (on a form) casilla; (mailbox) buzón, apartado postal
Boy Scouts	<i>n.</i> Boy Scouts

Braille	<i>n.</i> braille
branch	<i>n.</i> (<i>business</i>) sucursal; (<i>school</i>) recinto, campus; (<i>Armed Forces</i>) rama
branch of knowledge	<i>n.</i> rama del saber
bridge loan	<i>n.</i> préstamo (<i>or</i> crédito) puente, préstamo de empalme (<i>or</i> de enlace), préstamo provisional
British Columbia	<i>n.</i> Columbia Británica, Colombia Británica
brochure	<i>n.</i> folleto
browser	<i>n.</i> navegador
budget	<i>n.</i> presupuesto
building	<i>n.</i> edificio; edificación
Bureau of Health Professions	<i>n.</i> Oficina de Profesiones de la Salud
Bureau of Indian Affairs	<i>n.</i> Oficina de Asuntos Indígenas
business	<i>n.</i> negocio
business asset	<i>n.</i> activo de negocio
business debt	<i>n.</i> deudas asociadas con un negocio
business value	<i>n.</i> valor comercial; valor del negocio
-C-	
cache	<i>n.</i> caché (memoria temporal)
CAD	See computer assisted design. <i>n.</i> diseño asistido por computadora.
CADD	See computer assisted drafting and design.
cadet	<i>n.</i> cadete
cafeteria plan	<i>n.</i> plan tipo “cafetería” (de beneficios)
calendar day	<i>n.</i> día natural
calendar year	<i>n.</i> año natural
call center	<i>n.</i> centro de atención telefónica
campus	<i>n.</i> recinto (institucional, universitario, educativo), campus, ciudad universitaria
campus-based aid	<i>n.</i> ayuda con base en el recinto institucional
Campus-Based Programs	<i>n.</i> programas con base en el recinto institucional
Canada	<i>n.</i> Canadá
cancel	<i>v.</i> (<i>loan</i>) condonar, anular (la deuda de un préstamo); (<i>contract</i>) cancelar
cancelled check	<i>n.</i> (<i>when bank cancels a check</i>) cheque cobrado
cancer biology	<i>n.</i> biología del cáncer
capital gains	<i>n.</i> ganancias de capital
capital letters	<i>n.</i> letras en mayúsculas
capitalization	<i>n.</i> (<i>of interest</i>) capitalización
capitalize	<i>v.</i> (<i>interest</i>) capitalizar

capitalized interest	<i>n.</i> intereses capitalizados
cardiovascular science	<i>n.</i> ciencias cardiovasculares
career	<i>n.</i> carrera, profesión, oficio, trayectoria profesional
career school	<i>n.</i> instituto profesional, escuela politécnica
Case Management and Oversight Office	<i>n.</i> oficina de administración y fiscalización de instituciones postsecundarias que participan en los programas federales de ayuda estudiantil
case sensitive	<i>adj.</i> sensible a mayúsculas y minúsculas
cash	(<i>a check</i>) cobrar un cheque; <i>n.</i> dinero en efectivo
cash basis	<i>adv.</i> en efectivo, al contado
cash payment	<i>n.</i> pago en efectivo
cash value	<i>n.</i> valor monetario
cashier's check	<i>n.</i> cheque (de caja) bancario
Caucasian languages, literatures, and linguistics	<i>n.</i> lengua, literatura y lingüística caucásica
cell (cellular) biology	<i>n.</i> biología celular
cell physiology	<i>n.</i> fisiología celular
Center for International Education	<i>n.</i> Centro para el Fomento de Estudios Internacionales
Central Asian languages, literatures, and linguistics	<i>n.</i> lengua, literatura y lingüística centroasiática
Central Processing System (CPS)	<i>n.</i> Sistema Central de Tramitación
Central Time	<i>n.</i> hora del centro, hora central
ceramic engineering	<i>n.</i> ingeniería cerámica
certificate	<i>n.</i> certificado
certificate of completion	<i>n.</i> certificado de finalización (de estudios)
certificate of deposit	<i>n.</i> certificado de depósito
certified check	<i>n.</i> cheque certificado
certified mail	<i>n.</i> correo certificado
certify	<i>v.</i> certificar, acreditar
CFR	<i>See</i> Code of Federal Regulations
challenge question	<i>n.</i> (<i>FOTW</i>) pregunta de seguridad
charge	<i>v.</i> cobrar; <i>n.</i> cobro, cargo
charge account	<i>n.</i> cuenta de crédito
charter school	<i>n.</i> escuela autónoma
check	<i>n.</i> (<i>bank draft</i>) cheque
check, returned	<i>n.</i> cheque devuelto
check, voided	<i>n.</i> cheque anulado, cheque nulo
checking account	<i>n.</i> cuenta corriente (bancaria)
chemical engineering	<i>n.</i> ingeniería química

chemical oceanography	<i>n.</i> oceanografía química
chemical physics	<i>n.</i> física química
chemical technology/technician	<i>n.</i> tecnología/técnico químicos
chemistry	<i>n.</i> química
Chief Administrative Officer	<i>n.</i> director administrativo
Chief Operating Officer	<i>n.</i> director de operaciones
Chief School Administrator	<i>n.</i> administrador principal de la escuela
Chief State School Officer	<i>n.</i> encargado principal de escuelas en el estado
child and family services agency	<i>n.</i> centro del niño y la familia
child care	<i>n.</i> cuidado de niños, cuidado infantil, cuidado de menores
child care facility	<i>n.</i> centro de cuidado infantil
child care provider	<i>n.</i> proveedor de cuidado infantil, persona (or entidad) que cuida niños
<i>Child Care Provider Loan Forgiveness Application</i>	<i>n.</i> Solicitud de condonación de la deuda estudiantil de proveedores de cuidado infantil
<i>Child Care Provider Loan Forgiveness Forbearance Form</i>	<i>n.</i> Solicitud de indulgencia: Programa de Condonación de la Deuda Estudiantil de Proveedores de Cuidado Infantil
Child Care Provider Loan Forgiveness Program	<i>n.</i> Programa de Condonación de la Deuda Estudiantil de Proveedores de Cuidado Infantil
child care services	<i>n.</i> servicios de cuidada infantil
child services agency	<i>n.</i> centro de menores
child support	<i>n.</i> pensión para hijos menores (en caso de separación o divorcio), pensión alimenticia para los hijos (en caso de separación o divorcio); manutención para menores
Chinese language and literature	<i>n.</i> lengua y literatura china
CIC	<i>See</i> Customer Interaction Center.
circumstances, special/unusual	<i>n.</i> circunstancias excepcionales
citizen	<i>n.</i> ciudadano
citizenship status	<i>n.</i> condición migratoria o de ciudadanía
city government	<i>n.</i> gobierno municipal
civic group	<i>n.</i> grupo cívico
civil drafting	<i>n.</i> dibujo civil
civil engineering	<i>n.</i> ingeniería civil
civil engineering technology/technician	<i>n.</i> tecnología/técnico de la ingeniería civil
civil engineering CAD/CADD	<i>n.</i> dibujo y diseño asistido por computadora (CAD/CADD) para la ingeniería civil
claim	<i>n.</i> (<i>payment by guarantor to lender for defaulted loan</i>) demanda; (<i>exemption or tax credit</i>) v. reclamar
class	<i>n.</i> clase; asignatura; promoción
classroom	<i>n.</i> salón de clases, aula

classroom instruction	<i>n.</i> instrucción impartida en el aula (<i>or en presencia or presencial</i>)
classroom learning	<i>n.</i> aprendizaje presencial <i>or en el aula (see Distance learning)</i>
CLEO	<i>See Council on Legal Education Opportunity.</i>
CLEP	<i>See College Level Examination Program.</i>
clergy	<i>n.</i> clérigos
climatology	<i>n.</i> climatología
clock hour	<i>n.</i> hora reloj
clock-hour school	<i>n.</i> institución que mide la secuencia de estudios en horas reloj
closed account	<i>n.</i> (<i>bank</i>) cuenta cerrada; (<i>paid off</i>) cuenta saldada
Closed School Unit	<i>n.</i> Sección de Investigaciones sobre la Clausura de Instituciones Postsecundarias
Coast Guard	<i>n.</i> Servicio de Guardacostas
code (Title IV Code)	<i>n.</i> código (Código de Título IV)
Code of Federal Regulations (CFR)	<i>n.</i> Código de Reglamentos Federales
cognitive development	<i>n.</i> desarrollo cognoscitivo
cognitive science	<i>n.</i> ciencias cognoscitivas
cohort default rate	<i>n.</i> índice de incumplimiento de pago por cohorte estudiantil
collateral	<i>n.</i> garantía
collect	<i>v.</i> (<i>debt</i>) cobrar, recaudar; (<i>information</i>) recopilar, recolectar, recoger, reunir, recabar
collect call	<i>n.</i> llamada por cobrar, llamada a cobro revertido
collection agency	<i>n.</i> cobrador de deudas, agencia de cobro (<i>or cobranza</i>)
collection costs	<i>n.</i> costos de cobro
collection fee	<i>n.</i> comisión de la agencia de cobros
collection letter	<i>n.</i> carta de cobro
collection of information	<i>n.</i> instrumento de recolección de datos
collection period	<i>n.</i> período de cobro
collective bargaining agreement	<i>n.</i> convención colectiva de trabajo
college	<i>n.</i> universidad, centro universitario
college admissions test	<i>n.</i> examen de ingreso universitario
College Level Examination Program (CLEP)	<i>n.</i> programa de exámenes de equivalencia universitaria (CLEP)
college fair	<i>n.</i> feria universitaria
<i>College Preparation Checklist</i>	<i>n.</i> Lista de preparación para los estudios universitarios
College Savings Bond Program	<i>n.</i> Programa de Bonos de Ahorro para la Educación Universitaria
college savings plan	<i>n.</i> plan de ahorros para la educación universitaria
College Scholarship Fraud Prevention Act	<i>n.</i> Ley de Prevención Contra el Fraude de Becas Postsecundarias
College Scholarship Service (CSS)	<i>n.</i> Servicio de Becas Universitarias

college (postsecondary) student	<i>n.</i> alumno universitario (<i>or</i> postsecundario)
combat pay	<i>n.</i> paga por combate
Commissioned Corps of the Public Health Service	<i>n.</i> Cuerpo de Comisionados del Servicio de Salud Pública
commodity	<i>n.</i> mercancía
common-law marriage	<i>n.</i> matrimonio consensual, unión consensual
communication development	<i>n.</i> desarrollo de la comunicación
communications engineering	<i>n.</i> ingeniería de comunicaciones
community college	<i>n.</i> institución postsecundaria de dos años
community organization	<i>n.</i> organización comunitaria
community service	<i>n.</i> servicio comunitario, servicio a la comunidad, trabajar al servicio de la comunidad
Community Service Block Grant Act	<i>n.</i> subvención global
company policy	<i>n.</i> política de la compañía
compensation	<i>n.</i> indemnización (e.g., indemnización de desempleo)
complete	<i>v. (form)</i> llenar, rellenar, diligenciar
<i>Completing the FAFSA</i>	<i>n.</i> <i>Cómo llenar la FAFSA</i>
completion rate	<i>n.</i> tasa de egreso
compliance	<i>n.</i> cumplimiento
compound interest	<i>n.</i> capitalización compuesta (de intereses)
computational mathematics	<i>n.</i> matemática computacional
computer	<i>n.</i> computadora
computer and information sciences	<i>n.</i> ciencias de la computación y de la información
computer and information sciences and support services	<i>n.</i> ciencias de la computación y de la información y servicios de asistencia afines
computer and information systems security	<i>n.</i> seguridad de sistemas informáticos
computer assisted design (CAD)	<i>n.</i> diseño asistido por computadora
computer assisted drafting and design (CADD)	<i>n.</i> dibujo y diseño asistido por computadora
computer/information technology administration and management	<i>n.</i> administración y gestión de la tecnología de la computación e información
computer matching program	<i>n.</i> programa de cotejo electrónico de datos
computer printer	<i>n.</i> impresora
computer engineering	<i>n.</i> ingeniería computacional, ingeniería informática
computer engineering technology/technician	<i>n.</i> tecnología/técnico de la ingeniería computacional (informática)
computer graphics	<i>n.</i> gráficas computacionales
computer hardware	<i>n.</i> hardware (computacional), componentes físicos de la computadora

computer hardware engineering	<i>n.</i> ingeniería de hardware (computacional)
computer hardware technology/technician	<i>n.</i> tecnología/técnico de hardware informático (computacional)
computer programming	<i>n.</i> programación de computadoras, programación computacional
computer science	<i>n.</i> ciencias de la computación, ciencias computacionales, informática
computer software and media applications	<i>n.</i> programas informáticos (software) y aplicaciones multimedia
computer software engineering	<i>n.</i> ingeniería de programas informáticos (software)
computer software technology/technician	<i>n.</i> tecnología/técnico de programas informáticos (software)
computer systems technology	<i>n.</i> tecnología de sistemas computacionales (informáticos)
computer technology	<i>n.</i> tecnología computacional (informática)
computer software	<i>n.</i> programas informáticos (software), componentes lógicos de la computadora
computer systems analysis	<i>n.</i> análisis de sistemas computacionales (informáticos)
computer systems networking	<i>n.</i> redes informáticas
condition	<i>n.</i> (<i>requirement for participation or term of agreement</i>) condición; (<i>medical condition</i>) trastorno, enfermedad, problema de salud
conditional discharge	<i>n.</i> condonación (anulación) condicional de la deuda de un préstamo
Conditional Entrant	<i>n.</i> inmigrante condicional
conditional permanent resident (I-551C)	<i>n.</i> residente permanente condicional (I-551C)
configure	<i>v.</i> (<i>comp.</i>) configurar
confirmation number	<i>n.</i> número de confirmación
consent	<i>v.</i> consentir en; <i>n.</i> consentimiento
ConSern Higher Education Loan Program	<i>n.</i> Programa de Préstamos para la Educación Postsecundaria de ConSern
conservation biology	<i>n.</i> biología de la conservación
consolidation	<i>n.</i> (<i>loan</i>) consolidación
consortium agreement	<i>n.</i> acuerdo de consorcio
constant multiplier	<i>n.</i> multiplicador constante
construction engineering	<i>n.</i> ingeniería de la construcción
construction engineering technology/technician	<i>n.</i> tecnología/técnico de la ingeniería de la construcción
contact	<i>v.</i> comunicarse con, ponerse en contacto con
contact information	<i>n.</i> información de contacto, datos de localización
contested ownership	<i>n.</i> propiedad (<i>or</i> titularidad) impugnada
continuing education	<i>n.</i> educación continuada
continuing student	<i>n.</i> estudiante de reingreso; estudiante con historial académico
contract	<i>n.</i> contrato

contractor	<i>n.</i> contratista
control number (OMB)	<i>n.</i> número de control
conviction	<i>n.</i> condena, sentencia condenatoria, fallo condenatorio
core content	<i>n.</i> contenidos académicos básicos (<i>or</i> fundamentales); asignaturas troncales <i>or</i> obligatorias
core requirements	<i>n.</i> (<i>course work</i>) asignaturas obligatorias (<i>or</i> troncales) de la carrera
Corporation for National and Community Service	<i>n.</i> Corporación para el Servicio Nacional y a la Comunidad
correction application	<i>n.</i> solicitud de corrección de datos
corrections officer	<i>n.</i> agente penitenciario
Corrections on the Web	<i>n.</i> <i>Correcciones en la Web</i>
correspondence course	<i>n.</i> estudios (<i>or</i> curso) por correspondencia
cosigner, comaker, endorser	<i>n.</i> aval (codeudor)
cost of attendance	<i>n.</i> costo de estudiar
cost of living	<i>n.</i> costo de vida
Council on Legal Education Opportunity (CLEO)	<i>n.</i> Consejo sobre la Oportunidad para la Educación Legal
counseling	<i>n.</i> asesoramiento; orientación
counselor	<i>n.</i> asesor; orientador (de la escuela secundaria); especialista (del Centro de Información sobre Ayuda Federal para Estudiantes)
<i>Counselors and Mentors Handbook to Federal Student Aid</i>	<i>n.</i> <i>Ayuda federal para estudiantes: Manual del orientador y mentor</i>
coupon book	<i>n.</i> (<i>loan repayment</i>) libreta de cupones de pago
course	<i>n.</i> clase; curso
course work	<i>n.</i> estudios
court	<i>n.</i> tribunal
court order	<i>n.</i> orden judicial
Coverdell Education Savings Account	<i>n.</i> Cuenta de Ahorro para la Educación "Coverdell"
CPS	<i>See</i> Central Processing System.
credential	<i>n.</i> credencial
credit	(<i>funds to an account</i>) abonar, acreditar, imputar; <i>n.</i> (<i>financial or academic</i>) crédito
credit bureau	<i>n.</i> agencia de informes crediticios
credit card	<i>n.</i> tarjeta de crédito
credit check	<i>n.</i> evaluación crediticia, control crediticio (<i>or</i> de historia crediticia)
credit for federal tax on special fuels	<i>n.</i> crédito por impuesto federal sobre combustibles especiales
credit history	<i>n.</i> historial de crédito (<i>or</i> historial crediticio)
credit hour	<i>n.</i> hora crédito

credit rating	<i>n.</i> clasificación crediticia
credit record	<i>n.</i> historial de crédito (<i>or</i> historial crediticio)
credit report	<i>n.</i> informe crediticio, informe de historia crediticio, informe de solvencia
credit transfer	<i>n.</i> convalidación de créditos (académicos), convalidación de estudios
credit union	<i>n.</i> cooperativa de crédito y ahorro
creditworthiness	<i>n.</i> capacidad crediticia, capacidad para pagar, solvencia
crime	<i>n.</i> delincuencia; delito
Criminal Code (U.S.)	<i>n.</i> Código Penal (de EE.UU.)
crop science	<i>n.</i> ciencia de los cultivos
CSS	See College Scholarship Service.
CSS Profile	<i>n.</i> Perfil del Servicio de Becas Universitarias
Cuban-Haitian Entrant, Status Pending	<i>n.</i> inmigrante cubano o haitiano, situación pendiente
currency	<i>n.</i> divisa (extranjera)
current	<i>adj.</i> actual (e.g., estado civil actual); (<i>year</i>) en curso; (<i>in effect</i>) vigente (e.g., tasa de interés vigente)
current account	<i>n.</i> cuenta que está al día
currently	<i>adv.</i> actualmente, en la actualidad
curriculum	<i>n.</i> plan de estudios, currículo
Customer Interaction Center (CIC)	<i>n.</i> Centro de Interacción con el Cliente
customer service	<i>n.</i> atención al cliente
-D-	
dairy science	<i>n.</i> ciencia láctea
data base administration	<i>n.</i> gestión de bases de datos
data entry	<i>n.</i> entrada de datos
data modeling	<i>n.</i> modelamiento de datos
data processing	<i>n.</i> procesamiento de datos
data release number (DRN)	<i>n.</i> clave de autorización
data warehousing	<i>n.</i> almacenamiento de datos
date of birth	<i>n.</i> fecha de nacimiento
date of death	<i>n.</i> fecha de defunción (<i>or</i> fallecimiento)
date of marital status	<i>n.</i> fecha de último cambio en estado civil
date postmarked	<i>n.</i> fecha postal (<i>or</i> de matasello)
date processed	<i>n.</i> fecha de tramitación
date received	<i>n.</i> fecha de recibo
DCS	See Debt Collection Service.
dead	<i>adj.</i> fallecido, difunto

deadline	<i>n.</i> fecha límite, plazo límite, fecha tope, fecha de cierre del plazo (de presentación de solicitudes)
deaf	<i>adj.</i> sordo
deafness	<i>n.</i> sordera
dean	<i>n.</i> decano
Dean's Office	<i>n.</i> Decanato
DEAP	See Dependents Education Assistance Program.
death	<i>n.</i> fallecimiento, defunción
death certificate	<i>n.</i> acta de defunción
Death Pension	<i>n.</i> Pensión por Fallecimiento (de veteranos)
debt	<i>n.</i> deuda(s)
debt (outstanding)	<i>n.</i> deuda pendiente, deuda insoluta
Debt Collection Improvement Act of 1996	<i>n.</i> Ley para el Mejoramiento de la Recaudación de Deudas de 1996
Debt Collection Service (DCS)	<i>n.</i> Servicio de Recaudación de Deudas
debtor	<i>n.</i> deudor
deduct	<i>v.</i> deducir, descontar
deductible	<i>adj.</i> deducible
deduction	<i>n.</i> deducción
default	<i>v.</i> incurrir en el incumplimiento de pago
default (be in)	<i>v.</i> estar en condición de incumplimiento de pago
default (on a loan)	<i>n.</i> incumplimiento de pago
Default Prevention and Management Team	<i>n.</i> Sección de Prevención y Vigilancia del Incumplimiento de Pago
defaulted loan	<i>n.</i> préstamo en incumplimiento de pago, préstamo impago
Defense of Marriage Act of 1996	<i>n.</i> Ley de Defensa del Matrimonio de 1996
defer, postpone	<i>v.</i> (<i>defer a payment</i>) aplazar, prorrogar (el pago o reembolso)
deferment	<i>n.</i> (<i>loan repayment</i>) aplazamiento de pago
deferment, economic hardship	<i>n.</i> aplazamiento por dificultades económicas
deferment, in-school	<i>n.</i> aplazamiento por estudios
deferment, unemployment	<i>n.</i> aplazamiento por desempleo
degree	<i>n.</i> título, grado
degree offerings	<i>n.</i> oferta académica
degree program	<i>n.</i> programa conducente a un título, programa conducente a la obtención de título
delinquency	<i>n.</i> (<i>loan repayment</i>) retraso de pago, morosidad, mora
delinquent	<i>adj.</i> retrasado, moroso
delinquent account	<i>n.</i> cuenta atrasada, cuenta morosa
delinquent debtor	<i>n.</i> (deudor) moroso

delivery	<i>n. (of loan funds to borrower) entrega</i>
demonstrated financial need	<i>n. necesidad económica comprobada</i>
demonstration project (o program)	<i>n. programa piloto, programa de prueba</i>
deny	<i>v. (application) rechazar</i>
department	<i>n. (governmental or academic) departamento</i>
Department of Education	<i>n. Departamento de Educación</i>
dependency	<i>n. dependencia</i>
Dependency and Indemnity Compensation (DIC)	<i>n. Compensación de Dependencia e Indemnización</i>
dependency override	<i>See override.</i>
dependency status	<i>n. situación de dependencia</i>
dependent	<i>n. dependiente, (persona) a cargo</i>
dependent care assistance	<i>n. ayuda para el cuidado de dependientes</i>
dependent child	<i>n. hijo dependiente, hijo a cargo</i>
dependent student	<i>n. alumno dependiente, alumno a cargo</i>
Dependents Education Assistance Program (DEAP)	<i>See Survivors and Dependents Education Assistance Program</i>
developmental biology	<i>n. biología del desarrollo</i>
developmental delay	<i>n. retraso en el desarrollo, retraso del desarrollo</i>
diagnosis	<i>n. diagnóstico</i>
DIC	<i>See Dependency and Indemnity Compensation.</i>
die	<i>v. fallecer, morir</i>
diploma	<i>n. diploma</i>
diploma mill	<i>n. fábrica de diplomas</i>
Direct Consolidation Loan	<i>n. Préstamo Directo de Consolidación</i>
Direct Consolidation Loan Program	<i>n. Programa de Préstamos Directos de Consolidación</i>
Direct Loan	<i>n. Préstamo Directo</i>
Direct Loan Program	<i>n. Programa de Préstamos Directos</i>
Direct Loan Servicing Center	<i>n. Centro de Administración de Préstamos Directos</i>
Direct PLUS Loan	<i>n. Préstamo Directo PLUS</i>
Direct PLUS Loan Program	<i>n. Programa de Préstamos Directos PLUS</i>
Direct Stafford Loan	<i>n. Préstamo Directo "Stafford"</i>
Direct Stafford Loan (subsidized and unsubsidized)	<i>n. Préstamo Directo "Stafford" (con subsidio y sin subsidio)</i>
Direct Stafford Loan Program	<i>n. Programa de Préstamos Directos "Stafford"</i>
disability	<i>n. discapacidad, incapacidad</i>
disabled	<i>adj. discapacitado, incapacitado</i>
disadvantaged	<i>adj. desfavorecido</i>

disaster area	<i>n.</i> zona de desastre
disburse	<i>v.</i> desembolsar
disbursement	<i>n.</i> desembolso
disbursement check	<i>n.</i> cheque de desembolso
discharge	<i>v.</i> (<i>military</i>) dar de baja; <i>n.</i> licenciamiento; (<i>loan</i>) condonar (anular) la deuda del préstamo en su totalidad; <i>n.</i> condonación (anulación) (total) de la deuda del préstamo
disclose	<i>v.</i> poner a disposición de alguien; divulgar, revelar
disclosure	<i>n.</i> divulgación, revelación
discretionary income	<i>n.</i> ingresos discrecionales
disposable income	<i>n.</i> ingreso disponible
distance education	<i>n.</i> educación (<i>or</i> enseñanza) a distancia (<i>See</i> classroom learning.)
Distance Education and Training Council	<i>n.</i> Consejo sobre la Educación y Capacitación a Distancia
distance learning	<i>n.</i> aprendizaje (<i>or</i> enseñanza) a distancia (<i>See</i> classroom learning.)
dividend	<i>n.</i> dividendo
Division of Higher Education Incentive Programs	<i>n.</i> División de Programas para el Fomento de la Educación Superior
divorce	<i>v.</i> divorciarse; <i>n.</i> divorcio
divorced	<i>adj.</i> divorciado
doctor of medicine	<i>n.</i> médico
doctor of osteopathy	<i>n.</i> osteópata
doctorate	<i>n.</i> doctorado
doctorate program	<i>n.</i> programa de doctorado
dormitory	<i>n.</i> dormitorio, residencia estudiantil
download	<i>v.</i> descargar
drafting and design technology/technician	<i>n.</i> tecnología/técnico del dibujo y diseño
drafting/design engineering technologies/technicians	<i>n.</i> tecnologías/técnicos de la ingeniería del dibujo y diseño
computer assisted design (CAD)	<i>n.</i> diseño asistido por computadora
computer assisted drafting and design (CADD)	<i>n.</i> dibujo y diseño asistido por computadora
driver's licence	<i>n.</i> licencia de conducir, licencia de manejar
DRN	<i>See</i> data release number.
drop below half-time status	<i>v.</i> dejar de asistir a medio tiempo como mínimo, reducir la dedicación a menos de medio tiempo
drop-down menu	<i>n.</i> lista desplegable, menú desplegable
drop out	<i>v.</i> dejar <i>or</i> abandonar los estudios; <i>n.</i> desertor (e.g., desertor de secundaria)
drop-out rate	<i>n.</i> índice de deserción

drug rehabilitation program	<i>n.</i> programa de rehabilitación de drogas
drug worksheet	<i>n.</i> hoja de trabajo sobre condenas por delitos relacionados con drogas
due	<i>adj.</i> vencido
due and payable	<i>adj.</i> exigible, pagadero
due date	<i>n.</i> (fecha de) vencimiento
due diligence	<i>n.</i> diligencia debida (auditoría legal y financiera)
-E-	
EAP	See Educational Assistance Program.
early childhood education	<i>n.</i> educación de la primera infancia, educación de niños pequeños
early action	<i>n.</i> acción anticipada
early decision	<i>n.</i> decisión anticipada
early intervention services	<i>n.</i> servicios de intervención oportuna (<i>or</i> temprana)
early withdrawal	<i>n.</i> retiro anticipado
earned income	<i>n.</i> ingresos del trabajo
earned income (tax) credit (EIC o EITC)	<i>n.</i> crédito tributario por ingreso del trabajo
earnings	<i>n.</i> ganancias, ingresos
earth sciences	<i>n.</i> ciencias de la Tierra, ciencias terrestres
Eastern Time	<i>n.</i> hora del este
ecology	<i>n.</i> ecología
economic hardship	<i>n.</i> dificultades económicas
<i>Economic Hardship Deferment Request</i>	<i>n.</i> Solicitud de aplazamiento de pago por dificultades económicas
economic need	<i>n.</i> necesidad económica
education	<i>n.</i> educación, estudios, enseñanza
education expenses	<i>n.</i> gastos de estudio
education level	<i>n.</i> grado escolar, nivel escolar
<i>Education Related Deferment Request</i>	<i>n.</i> Solicitud de aplazamiento de pago por estudios o docencia
educational	<i>adj.</i> educativo
Educational Assistance Program (EAP)	<i>n.</i> Programa de Asistencia Educativa
educator	<i>n.</i> educador
EFC	See expected family contribution
EFC Estimator	<i>n.</i> calculador del EFC aproximado
EFT	See electronic funds transfer.
EIC	See earned income (tax) credit.
EIN	See employer identification number.
EITC	See earned income (tax) credit.

elective	<i>n.</i> (coursework) asignatura optativa (or de libre configuración)
electrical/electronics drafting	<i>n.</i> dibujo eléctrico/electrónico
electrical/electronics CAD/CADD	<i>n.</i> dibujo y diseño asistido por computadora (CAD/CADD) para la ingeniería eléctrica/electrónica
electrical, electronic and communications engineering technology/technician	<i>n.</i> tecnología/técnico de la ingeniería eléctrica, electrónica y de la comunicación
electrical engineering	<i>n.</i> ingeniería eléctrica
electrical engineering technology/technician	<i>n.</i> tecnología/técnico de la ingeniería eléctrica
electromechanical engineering	<i>n.</i> ingeniería electromecánica
electromechanical Instrumentation and maintenance technology/technician	<i>n.</i> tecnologías/técnicos de la instrumentación y mantenimiento electromecánico
electronic engineering	<i>n.</i> ingeniería electrónica
electronic FAFSA	<i>n.</i> FAFSA electrónica, la versión electrónica de la FAFSA
electronic funds transfer (EFT)	<i>n.</i> transferencia electrónica de fondos
electronic Renewal FAFSA	<i>n.</i> la versión electrónica de la FAFSA de Renovación
electronic SAR	<i>n.</i> SAR electrónico, la versión electrónica del SAR
electronic signature	<i>n.</i> firma electrónica (<i>Compare</i> handwritten signature.)
Elementary and Secondary Education Act of 1965	<i>n.</i> Ley de Educación Primaria y Secundaria de 1965
elementary particle physics	<i>n.</i> física de partículas elementales
elementary school	<i>n.</i> escuela primaria, escuela de enseñanza primaria
eligibility	<i>n.</i> derecho a participar; <i>v.</i> (<i>determine a student's eligibility</i>) determinar el tipo y monto de ayuda que el estudiante pueda recibir
eligibility criteria	<i>n.</i> requisitos de participación
eligibility requirement	<i>n.</i> requisito de participación
eligible (be)	<i>v.</i> tener derecho a (recibir <i>or</i> participar), poder (recibir <i>or</i> participar), reunir (<i>or</i> cumplir con) los requisitos (<i>or</i> condiciones) de participación, ser apto para, estar autorizado
eligible lender	<i>n.</i> prestamista autorizado
eligible loan	<i>n.</i> (<i>for loan forgiveness</i>) préstamo autorizado
eligible noncitizen	<i>n.</i> extranjero con derecho a participar
eligible program	<i>n.</i> programa aprobado
e-mail	<i>n.</i> correo electrónico; mensaje electrónico
e-mail address	<i>n.</i> dirección de correo electrónico, dirección electrónica
embryology	<i>n.</i> embriología
emotional development	<i>n.</i> desarrollo emocional
emotional disturbance	<i>n.</i> trastorno emocional
employee	<i>n.</i> empleado

employer	<i>n.</i> empleador, patrono (<i>PR</i>), patrón (<i>Mex</i>)
employer identification number (EIN)	<i>n.</i> número de identificación patronal
employment agency	<i>n.</i> agencia de empleo
Employment and Training Administration	<i>n.</i> Administración de Empleo y Capacitación
employment status	<i>n.</i> situación laboral
enclosure	<i>n.</i> anejo, anexo, documento adjunto
encrypt	<i>v.</i> codificar, cifrar
encryption	<i>n.</i> codificación, cifrado, encriptación
endocrinology	<i>n.</i> endocrinología
endorse	<i>v.</i> (<i>loan</i>) avalar; (<i>check</i>) endosar
endorsement	<i>n.</i> (<i>check</i>) endoso
energy management	<i>n.</i> gestión energética
energy management and systems technology/technician	<i>n.</i> tecnología/técnico de la gestión energética y de sistemas energéticos
engineering	<i>n.</i> ingeniería
engineering mechanics	<i>n.</i> mecánica para ingeniería
engineering physics	<i>n.</i> física para ingeniería
engineering sciences	<i>n.</i> ciencias de la ingeniería
engineering technologies/technicians	<i>n.</i> tecnologías/técnicos de la ingeniería
enlistee	<i>n.</i> recluta voluntaria
enlistment	<i>n.</i> alistamiento
enroll	<i>v.</i> matricularse, inscribirse
enrolled	<i>adj.</i> inscrito
enrollment	<i>n.</i> matrícula, matriculación; estancia; población estudiantil
enrollment contract	<i>n.</i> contrato de matrícula
enrollment period	<i>n.</i> período de matrícula
enrollment status	<i>n.</i> situación de matrícula; dedicación (e.g., un estudiante con una dedicación de tiempo completo)
enter	<i>v.</i> (<i>data</i>) introducir, escribir, ingresar
entity	<i>n.</i> entidad
entomology	<i>n.</i> entomología
entrance counseling	<i>n.</i> (<i>loan repayment</i>) asesoramiento de ingreso
entrance exam	<i>n.</i> examen de ingreso
entrant	<i>n.</i> (<i>immigration</i>) inmigrante
environmental biology	<i>n.</i> biología ambiental
environmental control technology/technician	<i>n.</i> tecnología/técnico del control ambiental

environmental engineering	<i>n.</i> ingeniería ambiental
environmental health engineering	<i>n.</i> ingeniería sanitaria ambiental
environmental toxicology	<i>n.</i> toxicología ambiental
epidemiology	<i>n.</i> epidemiología
equipment	<i>n.</i> equipo
equity	<i>n.</i> (<i>house</i>) valor líquido de la vivienda
error message	<i>n.</i> mensaje de error
estimate	<i>n.</i> hacer un cálculo aproximado; cálculo aproximado; aproximado, estimado
estimated EFC	<i>n.</i> cálculo aproximado del EFC, EFC aproximado
et seq. (<i>et sequens</i>)	y siguientes
ethology	<i>n.</i> etología
eukaryotic genetics	<i>n.</i> genética eucariótica
evolución	<i>n.</i> evolución
exchange rate	<i>n.</i> tipo de cambio
exchange visitor visa	<i>n.</i> visa de visitante por intercambio
exclusion	<i>n.</i> exclusión (e.g., exclusión de ingresos ganados en el extranjero)
exempt	<i>adj.</i> exento
exemption	<i>n.</i> exención
exit counseling	<i>n.</i> (<i>loan repayment</i>) asesoramiento de egreso
expected family contribution (EFC)	<i>n.</i> aporte familiar previsto, aporte esperado de la familia
expense	<i>n.</i> gasto
experimental pathology	<i>n.</i> patología experimental
expiration date	<i>n.</i> fecha de vencimiento
expire	<i>v.</i> vencer
express consent	<i>n.</i> consentimiento expreso
extenuating circumstances	<i>n.</i> atenuantes
extracurricular	<i>adj.</i> extra-académico
-F-	
facilities	<i>n.</i> instalaciones
fact sheet	<i>n.</i> hoja informativa
faculty	<i>n.</i> profesorado, cuerpo (<i>or</i> plantel) docente
FAFSA	See Free Application for Federal Student Aid.
<i>FAFSA on the Web</i>	<i>n.</i> <i>FAFSA en la Web</i>
<i>FAFSA on the Web Worksheet</i>	<i>n.</i> <i>Planilla de preparación para FAFSA en la Web</i>
fail	<i>v.</i> (<i>fail a course</i>) reprobar
failed save	<i>n.</i> fallo al guardar la solicitud
false certification	<i>n.</i> certificación falsa

False Certification Disqualifying Status	<i>n.</i> Certificación falsa por condición descalificadora
False Certification of Ability to Benefit	<i>n.</i> Certificación falsa de capacidad para recibir beneficio
family	<i>n.</i> familia, unidad familiar, grupo familiar
Family and Medical Leave Act of 1993 (FMLA)	<i>n.</i> Ley de Licencia Laboral por Razones Médicas y Familiares de 1993 (FMLA)
family member	<i>n.</i> integrante familiar
family services agency	<i>n.</i> centro de la familia
farm	<i>n.</i> finca agrícola, granja
farmer	<i>n.</i> agricultor, granjero
father	<i>n.</i> padre
federal	<i>adj.</i> federal (<i>See state.</i>)
federal agency	<i>n.</i> organismo (<i>or</i> agencia <i>or</i> dependencia) federal
Federal Direct Loan Program	<i>n.</i> Programa Federal de Préstamos Directos
Federal Family Education Loan Program (FFELP)	<i>n.</i> Programa Federal de Préstamos para la Educación de la Familia (FFEL Program) (Programa FFEL, el FFELP)
federal government	<i>n.</i> Gobierno Federal
Federal Insured Student Loan (FISL)	<i>n.</i> Préstamo Federal Estudiantil Asegurado
federal minimum wage	<i>n.</i> salario mínimo federal
Federal Pell Grant	<i>n.</i> Beca Federal "Pell"
Federal Pell Grant Program	<i>n.</i> Programa Federal de Becas "Pell"
Federal Perkins Loan	<i>n.</i> Préstamo Federal "Perkins"
Federal Perkins Loan Program	<i>n.</i> Programa Federal de Préstamos "Perkins"
Federal PLUS Loan	<i>n.</i> Préstamo Federal PLUS
federal school code	<i>n.</i> código federal de la institución postsecundaria
<i>Federal School Code List</i>	<i>n.</i> Lista de códigos federales para instituciones postsecundarias
Federal Stafford Loan (subsidized and unsubsidized)	<i>n.</i> Préstamo Federal "Stafford" (con subsidio y sin subsidio)
federal student aid	<i>n.</i> ayuda federal para estudiantes
Federal Student Aid	<i>n.</i> Oficina de Ayuda Federal para Estudiantes
Federal Student Aid Publications Ordering System (FSAPubs)	<i>n.</i> Sistema de Distribución de Publicaciones de la Oficina de Ayuda Federal para Estudiantes
Federal Student Aid information Center (FSAIC)	<i>n.</i> Centro de Información sobre Ayuda Federal para Estudiantes
federal student aid program	<i>n.</i> programa federal de ayuda estudiantil (<i>or</i> de ayuda económica para estudiantes)
federal student loan	<i>n.</i> préstamo federal para estudiantes
Federal Supplemental Education Opportunity Grant (FSEOG)	<i>n.</i> Beca Federal Suplementaria para la Oportunidad Educativa (Beca Suplementaria)

Federal Supplemental Education Opportunity Grant (FSEOG) Program	<i>n.</i> Programa Federal de Becas Suplementarias para la Oportunidad Educativa (Programa de Becas Suplementarias)
Federal Trade Commission (FTC)	<i>n.</i> Comisión Federal de Comercio
Federal Work-Study Program	<i>n.</i> Programa Federal de Trabajo y Estudio
Federated States of Micronesia	<i>n.</i> Estados Federados de Micronesia
fee	<i>n.</i> (<i>guarantee, origination, etc.</i>) cuota, comisión; (<i>lawyer's fee</i>) honorario
fee waiver	<i>n.</i> exención de cuotas
fellowship	<i>n.</i> ayudas de investigación, beca de investigación
FFEL	See Federal Family Education Loan.
FFELP	See Federal Family Education Loan Program.
FFEL Consolidation Loan	<i>n.</i> Préstamo FFEL de Consolidación
FFEL Consolidation Loan Program	<i>n.</i> Programa de Préstamos FFEL de Consolidación
FFEL PLUS Consolidation Loan	<i>n.</i> Préstamo FFEL de Consolidación PLUS
FFEL PLUS Consolidation Loan Program	<i>n.</i> Programa de Préstamos FFEL de Consolidación PLUS
FFEL PLUS Loan	<i>n.</i> Préstamo FFEL PLUS
FFEL PLUS Loan Program	<i>n.</i> Programa de Préstamos FFEL PLUS
FFEL Stafford Loan Program	<i>n.</i> Programa de Préstamos FFEL "Stafford"
FFEL Stafford Loan	<i>n.</i> Préstamo FFEL "Stafford"
field of study	<i>n.</i> campo de estudio
figure	<i>n.</i> (<i>number</i>) cifra, número
file	<i>v.</i> (<i>a tax return</i>) presentar una declaración de impuestos (US), rendir una planilla de contribución (PR); <i>n.</i> (<i>student aid file</i>) expediente de ayuda federal para estudiantes; (<i>comp.</i>) archivo, fichero; <i>for your files</i> - para su archivo
filer	<i>n.</i> (<i>of tax return</i>) declarante
filing status	<i>n.</i> estado civil para efectos de la declaración
Filipino language and literature	<i>n.</i> lengua y literatura filipina
fill in	<i>v.</i> rellenar (e.g., rellenar el óvalo)
fill out	<i>v.</i> llenar, completar, cumplimentar
final check	<i>n.</i> revisión final
financial aid	<i>n.</i> ayuda económica, ayuda financiera, asistencia económica, asistencia financiera
financial aid administrator	<i>n.</i> administrador de ayuda económica, administrador de asistencia económica (PR)
financial aid office	<i>n.</i> oficina de ayuda económica, oficina de asistencia económica (PR)
financial aid package	<i>n.</i> conjunto de ayuda económica, "paquete" de ayuda económica
financial aid process	<i>n.</i> tramitación (gestión) de ayuda económica
financial aid program	<i>n.</i> programa de ayuda económica, programa de asistencia, programa asistencial

financial aid, merit-based	<i>n.</i> ayuda económica por mérito
financial aid, need-based	<i>n.</i> ayuda económica por necesidad
Financial Management Service (FMS)	<i>n.</i> Servicio de Administración Financiera
financial need	<i>n.</i> necesidad económica (<i>or</i> financiera)
financial partner	<i>n.</i> socio financiero
financial statement	<i>n.</i> estado financiero
financial strength	<i>n.</i> capacidad económica
fine	<i>v.</i> (<i>financial penalty</i>) multar, sancionar; <i>n.</i> multa, sanción
first initial	<i>n.</i> inicial del nombre
first name	<i>n.</i> nombre (de pila)
first-time applicant	<i>n.</i> alumno que solicita ayuda federal por primera vez, solicitante nuevo
fiscal year	<i>n.</i> año fiscal
FISL	See Federal Insured Student Loan.
fixed interest rate	<i>n.</i> tasa de interés fija
flexible spending arrangement	<i>n.</i> arreglo especial para gastos, cuenta flexible para gastos, cuenta flexible de acumulación para gastos
fluid power technology/technician	<i>n.</i> tecnología/técnico de la potencia fluida
FMLA	See Family and Medical Leave Act of 1993.
FMS	See Financial Management Service.
FOIA	See Freedom of Information Act.
Food and Nutrition Service	<i>n.</i> Servicio de Alimentación y Nutrición
food stamps	<i>n.</i> cupones para alimentos
Food Stamp Program	<i>n.</i> Programa de Cupones para Alimentos
forbearance	<i>n.</i> indulgencia, suspensión temporal de cobro
foreclosure	<i>n.</i> ejecución hipotecaria
foreign (earned) income exclusion	<i>n.</i> exclusión de ingresos ganados en el extranjero
foreign languages	<i>n.</i> idiomas extranjeros
foreign school	<i>n.</i> institución educativa en el extranjero
foreign student	<i>n.</i> alumno extranjero
foreign tax return	<i>n.</i> declaración de impuesto extranjera
forest engineering	<i>n.</i> ingeniería forestal
forge	<i>v.</i> falsificar
forgery	<i>n.</i> falsificación
forgive	<i>v.</i> (<i>loan</i>) condonar (<i>or</i> anular <i>or</i> perdonar) la deuda de un préstamo
forgiveness	<i>n.</i> (<i>loan</i>) condonación (<i>or</i> perdón <i>or</i> anulación) de la deuda del préstamo
form	<i>n.</i> formulario, planilla, impreso

form letter	<i>n.</i> circular, carta modelo
format	<i>v.</i> dar formato
for-profit	<i>adj.</i> con fines de lucro
foster care	<i>n.</i> cuidado adoptivo temporal, tutela de acogida
foster parent	<i>n.</i> padre adoptivo temporal, padre de acogida
four 4-H Club	<i>n.</i> Club 4-H
fraud	<i>n.</i> fraude
free	<i>adj.</i> gratuito, gratis, sin costo; <i>adv.</i> de forma gratuita, gratis, sin costo
<i>Free Application for Federal Student Aid (FAFSA)</i>	<i>n.</i> Solicitud Gratuita de Ayuda Federal para Estudiantes (FAFSA)
Freedom of Information Act (FOIA)	<i>n.</i> Ley de Libertad de Información
Freely Associated States	<i>n.</i> Estados Libre Asociados
FSA	See Office of Federal Student Aid
FSAIC	See Federal Student Aid information Center.
FSAPubs	See Federal Student Aid Publications Ordering System
FSEOG	See Federal Supplemental Education Opportunity Grant.
FTC	See Federal Trade Commission.
fuel	<i>n.</i> combustible
Fulbright-Hays Doctoral Dissertation Research Abroad Program	<i>n.</i> Programa "Fulbright-Hays" de Becas de Investigación en el Extranjero para Tesis Doctorales
Fulbright-Hays Faculty Research Abroad Fellowship Program	<i>n.</i> Programa "Fulbright-Hays" de Becas de Investigación en el Extranjero para Profesores
Fulbright-Hays Group Projects Abroad Program	<i>n.</i> Programa "Fulbright-Hays" de Subsidios para Proyectos Conjuntos de Investigación en el Extranjero
Fulbright-Hays Seminars Abroad - Bilateral Projects Program	<i>n.</i> Programa "Fulbright-Hays" de Seminarios y Proyectos Bilaterales en el Extranjero
fulfill	<i>v.</i> (<i>repayment terms</i>) cumplir (con) los términos del pago
fulfillment	<i>n.</i> (<i>of one's commitments</i>) cumplimiento (de los compromisos)
full time	<i>adv.</i> a tiempo completo, con dedicación a tiempo completo, con dedicación completa (<i>or exclusiva or plena</i>)
full-time enrollment	<i>v.</i> estudiar con dedicación a tiempo completo
full-time student	<i>n.</i> estudiante con dedicación a tiempo completo
functional analysis	<i>n.</i> análisis funcional
fund	<i>n.</i> fondo
funds	<i>n.</i> fondos
<i>Funding Education Beyond High School: Guide to Federal Student Aid</i>	<i>n.</i> Cómo costear los estudios postsecundarios: Guía de programas federales de ayuda estudiantil
<i>Funding Your Education</i>	<i>n.</i> Cómo costear tu educación

-G-

gain	<i>n.</i> ganancia (e.g., ganancias de capital)
Gaining Early Awareness and Readiness for Undergraduate Programs (GEAR-UP)	<i>n.</i> Programa GEAR-UP
GAO	<i>See</i> Government Accountability Office.
garnish	<i>v.</i> (<i>wages</i>) embargar (el salario)
garnishment	<i>See</i> wage garnishment.
GEAR UP	<i>See</i> Gaining Early Awareness and Readiness for Undergraduate Programs
GED Certificate	<i>See</i> General Education Development (GED) Certificate.
General Education Development (GED) Certificate	<i>n.</i> Certificado de Formación Educativa General
general education program	<i>n.</i> programa de estudios generales
general manager	<i>n.</i> director general
general requirements	<i>n.</i> requisitos generales; (<i>coursework</i>) asignaturas generales
genetics	<i>n.</i> genética
geochemistry	<i>n.</i> geoquímica
geophysics	<i>n.</i> geofísica
geological engineering	<i>n.</i> ingeniería geológica
geological sciences	<i>n.</i> ciencias geológicas
geometric analysis	<i>n.</i> análisis geométrico
geometry	<i>n.</i> geometría
geophysical engineering	<i>n.</i> ingeniería geofísica
geosciences	<i>n.</i> geociencias
geotechnical engineering	<i>n.</i> ingeniería geotécnica
GI Bill	<i>n.</i> GI Bill
gift	<i>n.</i> regalo, donativo
Girl Scouts	<i>n.</i> Girl Scouts
good standing, be in	<i>v.</i> estar al día en las obligaciones, estar al corriente
government	<i>n.</i> gobierno; <i>adj.</i> gubernamental, oficial
Government Accountability Office (GAO)	<i>n.</i> Contraloría General de EE.UU.
GPA	<i>See</i> grade point average.
grace period	<i>n.</i> período de gracia
grade	<i>n.</i> (<i>school level</i>) grado; (<i>evaluation</i>) calificación, nota
grade level	<i>n.</i> nivel de estudio, nivel escolar

grade point average (GPA)	<i>n.</i> promedio de calificaciones, promedio de notas, promedio de calificación, promedio académico
grade school	<i>n.</i> escuela primaria, escuela de enseñanza primaria
graduate	<i>v.</i> graduarse, recibirse; <i>n.</i> graduado; graduando; <i>adj.</i> de posgrado
graduate certificate	<i>n.</i> certificado de posgrado
graduate degree	<i>n.</i> título de posgrado
graduate entrance exam	<i>n.</i> examen de admisión al posgrado, examen de admisión a escuela graduada (PR)
graduate fellowship program	<i>n.</i> programa de becas de investigación de posgrado
graduate school	<i>n.</i> estudios de posgrado, escuela graduada (PR); facultad de posgrado
graduate student	<i>n.</i> alumno de posgrado, alumno graduado (PR)
graduation rate	<i>n.</i> índice de egreso
grandfather clause	<i>n.</i> cláusula de exención por derechos adquiridos
grandparent	<i>n.</i> abuelo o abuela, (<i>grandparents</i>) abuelos
grant	<i>n.</i> beca, subvención, subsidio
gross income	<i>n.</i> ingreso bruto
GSL	See Guaranteed Student Loans.
guarantee	<i>v.</i> garantizar, afianzar; <i>n.</i> garantía
Guaranteed Student Loans (GSL)	<i>n.</i> Préstamo Federal Garantizado
guarantor	<i>n.</i> garante
guaranty agency	<i>n.</i> (agencia) garante
guidance counselor (high school)	<i>n.</i> orientador, asesor, consejero (de escuela secundaria)
guideline	<i>n.</i> parámetro, norma
-H-	
half time	<i>adv.</i> a medio tiempo, con dedicación de medio tiempo
half-time enrollment	<i>v.</i> estudiar con una dedicación de medio tiempo, estudiar a medio tiempo
half-time student	<i>n.</i> estudiante con una dedicación de medio tiempo, estudiante de medio tiempo
handling (special handling)	<i>n.</i> manejo (manejo especial)
handwritten signature	<i>n.</i> firma autógrafa, firma manuscrita
hard of hearing, to be	<i>v.</i> tener impedimentos auditivos
hardship (economic)	<i>n.</i> dificultades económicas
hazardous materials management	<i>n.</i> manejo de materiales peligrosos
hazardous materials information systems technology/technician	<i>n.</i> tecnología/técnico de sistemas de información sobre materiales peligrosos
head of household	<i>n.</i> jefe de familia
Head Start Program	<i>n.</i> Programa "Head Start"
HEAL Program	See Health Education Assistance Loan (HEAL) Program

health care facility	<i>n.</i> centro sanitario, centro de salud
Health Education Assistance Loan (HEAL) Program	<i>n.</i> Programa de Préstamos para Estudiantes de la Salud
health professions	<i>n.</i> profesiones de la salud
health professions students	<i>n.</i> estudiantes de ciencias de la salud
Health Professions Student Loan (HPSL)	<i>n.</i> Préstamo para Estudiantes de Ciencias de la Salud
Health Resources and Services Administration	<i>n.</i> Administración de Recursos y Servicios de Salud
hearing	<i>n.</i> (<i>court</i>) vista
hearing impaired	<i>n.</i> personas con impedimentos auditivos, con problemas de audición
hearing impairment	<i>n.</i> impedimento auditivo
Hebrew language and literature	<i>n.</i> lengua y literatura hebrea
help screen	<i>n.</i> pantalla de ayuda
high-risk	<i>adj./adv.</i> en alto riesgo
high school	<i>n.</i> escuela secundaria, escuela superior (PR), escuela preparatoria (Mex)
high school equivalency test	<i>n.</i> examen de equivalencia de escuela secundaria (<i>or</i> superior [PR])
higher education	<i>n.</i> educación superior, educación postsecundaria
Higher Education Act of 1965	<i>n.</i> Ley de Educación Superior de 1965
high-temperature physics	<i>n.</i> física de altas temperaturas
highly trained	<i>adj.</i> altamente capacitado
highway engineering	<i>n.</i> ingeniería de carreteras, ingeniería vial
Hindi language and literature	<i>n.</i> lengua y literatura hindi
histology	<i>n.</i> histología
holder	<i>See</i> loan holder.
home equity loan	<i>n.</i> préstamo sobre el valor líquido de la vivienda
home schooling	<i>n.</i> enseñanza en el hogar, escolarización en el hogar
homeowner's insurance	<i>n.</i> seguro de vivienda
honor	<i>v.</i> (<i>obligation</i>) cumplir <i>or</i> pagar una obligación
honorable discharge (Armed Forces)	<i>n.</i> licenciamiento honorable de las Fuerzas Armadas
Hope Tax Credit	<i>n.</i> Crédito Tributario "Hope"
horticultural plant breeding	<i>n.</i> cultivo de plantas hortícolas
horticultural science	<i>n.</i> ciencias hortícolas
hostile force	<i>n.</i> fuerzas hostiles
hotline	<i>n.</i> línea directa
household	<i>n.</i> núcleo familiar, hogar
housing	<i>n.</i> alojamiento, vivienda
housing plans	<i>n.</i> modo previsto de alojamiento

housing subsidies	<i>n.</i> subsidios de vivienda
HPSL	See Health Professions Student Loan.
human genetics	<i>n.</i> genética humana
hydraulics technology/technician	<i>n.</i> tecnología/técnico de la hidráulica
hydrology	<i>n.</i> hidrología
-I-	
identity theft	<i>n.</i> robo de identidad, usurpación de identidad
illness	<i>n.</i> enfermedad
immunology	<i>n.</i> inmunología
impairment	<i>n.</i> impedimento
imprisonment	<i>n.</i> encarcelamiento
in effect	<i>adj.</i> vigente, en vigor
in kind	<i>adj./adv.</i> en especie
<i>In-School Deferment Request</i>	<i>n.</i> Solicitud de aplazamiento de pago por estudios
in-state tuition	<i>n.</i> matrícula para residentes del estado
in the line of duty	<i>n.</i> en el cumplimiento del deber
inaccuracies	<i>n.</i> imprecisiones
inbox	<i>n.</i> (e-mail) bandeja de entrada, buzón de correo
incarcerated	<i>adj.</i> encarcelado
incarceration	<i>n.</i> encarcelación, encarcelamiento
income	<i>n.</i> ingreso(s); percepción; (<i>taxed income</i>) ingresos tributables; (<i>untaxed income</i>) ingresos no tributables (or libre de impuestos), ingresos no gravados con impuestos
income estimator worksheet	<i>n.</i> hoja de cálculo del ingreso aproximado
income tax	<i>n.</i> impuesto sobre los ingresos
income tax refund	<i>n.</i> reembolso (reintegro) de impuestos sobre ingresos
income tax return	<i>n.</i> declaración de impuestos sobre los ingresos, Planilla de Contribución sobre Ingresos de Individuos (PR)
incompetence	<i>n.</i> (legal) incapacidad
independent student	<i>n.</i> alumno independiente
Indian	<i>n.</i> indígena
Indian Health Service	<i>n.</i> Servicio de Salud Indígena
individual	<i>n.</i> persona física (or natural); individual
individual retirement account (IRA)	<i>n.</i> cuenta personal de jubilación, cuenta de retiro individual (CRI)
industrial engineering	<i>n.</i> ingeniería industrial
industrial production technology/technician	<i>n.</i> tecnología/técnico de la producción industrial
industrial radiologic technology/technician	<i>n.</i> tecnología/técnico de radiología industrial

industrial safety technology/technician	<i>n.</i> tecnología/técnico de la seguridad industrial
industrial technology/technician	<i>n.</i> tecnología/técnico industrial
ineligible	<i>v.</i> no tener derecho a (<i>or</i> no poder) recibir (<i>or</i> participar), no reunir (<i>or</i> cumplir con) los requisitos de participación; no ser apto para; no estar autorizado
information resources design	<i>n.</i> diseño de recursos informativos
information sciences	<i>n.</i> ciencias de la información
information systems	<i>n.</i> sistemas de información
information technology	<i>n.</i> tecnología de la información
initial active duty for training	<i>n.</i> servicio activo inicial para fines de entrenamiento
injury	<i>n.</i> lesión
inorganic chemistry	<i>n.</i> química inorgánica
inquiry	<i>n.</i> consulta
installment	<i>n.</i> cuota, pago; <i>v.</i> <i>repay in fixed installments</i> - pagar en cuotas constantes
installment contract	<i>n.</i> contrato de venta a plazos
installment payment	<i>n.</i> cuota
instructional program	<i>n.</i> programa de instrucción
instrumentation technology/technician	<i>n.</i> tecnología/técnico de la instrumentación
insufficient funds	<i>adj./adv.</i> sin fondos
insurance	<i>n.</i> seguro
insurance company	<i>n.</i> compañía de seguros, compañía aseguradora
insurance policy	<i>n.</i> póliza de seguro
insurance premium	<i>n.</i> primas de seguro
insure	<i>v.</i> asegurar
integrated pest management	<i>n.</i> control integrado de plagas
intercollegiate	<i>adj.</i> interuniversitario
interdisciplinary studies	<i>n.</i> estudios interdisciplinarios
interest	<i>n.</i> interés, intereses
interest income	<i>n.</i> ingresos por intereses
interest penalty	<i>n.</i> sanción de interés
interest rate	<i>n.</i> tasa de interés
interest subsidy	<i>n.</i> subsidio de intereses
Internal Revenue Code of 1986	<i>n.</i> Código de Rentas Internas de 1986
Internal Revenue Service (IRS)	<i>n.</i> Servicio de Impuestos Internos
International Education Programs Service	<i>n.</i> Servicio de Programas para el Fomento de Estudios Internacionales
international student	<i>n.</i> estudiante extranjero

Internet	<i>n.</i> Internet
Internet address	<i>n.</i> dirección de Internet
internship	<i>n.</i> (<i>general</i>) prácticas, pasantía; (<i>medical</i>) internado
internship/residency deferment	<i>n.</i> aplazamiento de pago por participación en un programa de internado o residencias médicas
interpretation services	<i>n.</i> servicios de interpretación
intramural	<i>adj.</i> intrauniversitario
inventory	<i>n.</i> inventarios
investment	<i>n.</i> inversión
investment debt	<i>n.</i> deudas relacionadas con la inversión, deuda de inversión
investment farm	<i>n.</i> finca agrícola con fines de inversión
investment farm debt	<i>n.</i> deudas relacionadas con una finca agrícola con fines de inversión
investment property	<i>n.</i> propiedad de inversión
investment value	<i>n.</i> valor de inversión
IRA	See individual retirement account
Iranian/Persian languages, literatures, and linguistics	<i>n.</i> lengua, literatura y lingüística iraní/persa
IRS	See Internal Revenue Service
IRS Form 1040	<i>n.</i> Formulario de IRS 1040
IRS Form 1040A	<i>n.</i> Formulario de IRS 1040A
IRS Form 1040EZ	<i>n.</i> Formulario de IRS 1040EZ
issue	<i>v.</i> (<i>license</i>) emitir
item	<i>n.</i> partida; artículo
itemize	<i>v.</i> (<i>deductions or expenses</i>) detallar
itemized deduction	<i>n.</i> deducción detallada
-J-	
Jacob K. Javits Fellowship Program (Javits Fellowship)	<i>n.</i> Programa de Becas "Jacob K. Javits" (Programa "Javits")
Japanese language and literature	<i>n.</i> lengua y literatura japonesa
Jay Treaty	<i>n.</i> Tratado "Jay"
job application	<i>n.</i> solicitud de empleo
job placement	<i>n.</i> colocación laboral
job placement rate	<i>n.</i> índice de colocación laboral
joint account	<i>n.</i> cuenta conjunta
joint tax return	<i>n.</i> declaración conjunta
jointly and several liability	<i>n.</i> deuda mancomunada y solidaria
jointly and severally	<i>adv.</i> mancomunada y solidariamente

-K-

Keogh plan	<i>n.</i> plan “Keogh”
knowingly and willingly	<i>adv.</i> consciente e intencionalmente, a sabiendas y voluntariamente
knowledge	<i>n.</i> conocimientos
Korean language and literature	<i>n.</i> lengua y literatura coreana

-L-

labor union	<i>n.</i> sindicato (obrero)
Labrador	<i>n.</i> Labrador
LAN	See local area network
land	<i>n.</i> terreno(s)
land sale contract	<i>n.</i> contrato de venta de terrenos
language	<i>n.</i> lengua, idioma; language
laser and optical technology/technician	<i>n.</i> tecnología/técnico de la óptica y de láseres
last name	<i>n.</i> apellido
late charge	<i>n.</i> intereses por demora, multa por atraso (en el pago), cargo por atraso
law enforcement agency	<i>n.</i> agencia del orden público
law enforcement officer	<i>n.</i> oficial de policía, oficial del orden público
Law School Admissions Test (LSAT)	<i>n.</i> Examen de Admisión a los Programas de Estudio de Derecho (LSAT)
lawsuit	<i>n.</i> acción legal, litigio, pleito, demanda
LDS	See Loan for Disadvantaged Students.
LEAP Program	See Leveraging Educational Assistance Partnership (LEAP) Program.
learning disability	<i>n.</i> discapacidad, dificultad <i>or</i> problema en el aprendizaje
leave school	<i>n.</i> retiro o egreso de la institución educativa
leave of absence	<i>n.</i> (<i>academic</i>) baja temporal, licencia
legal action	<i>n.</i> acción judicial
legal dependent	<i>n.</i> dependiente legal
legal guardian	<i>n.</i> tutor legal
legal holiday	<i>n.</i> feriado oficial, día festivo
legal representative	<i>n.</i> representante legal
legal residence	<i>n.</i> residencia legal
legal resident	<i>n.</i> residente legal
legal status	<i>n.</i> situación legal
legal status	<i>n.</i> (<i>of signature, document</i>) peso legal
legally married	<i>n.</i> casado legalmente
lend	<i>v.</i> prestar

lender	<i>n.</i> prestamista, prestador
lender of last resort (LLR)	<i>n.</i> prestamista de última instancia
lending institución	<i>n.</i> institución crediticia
level	<i>n.</i> nivel (e.g., <i>college level</i> - nivel universitario; <i>educational level</i> - nivel de educación)
Leveraging Educational Assistance Partnership (LEAP) Program	<i>n.</i> Programa LEAP
liability	<i>n.</i> obligación, responsabilidad
liberal arts	<i>n.</i> filosofía y letras, artes liberales
librarian	<i>n.</i> bibliotecario (<i>school librarian</i>) bibliotecario escolar
library	<i>n.</i> biblioteca
lien	<i>n.</i> gravamen (<i>as guarantee for payment of debt</i>)
lien against assets	<i>n.</i> gravamen sobre los bienes
life insurance	<i>n.</i> seguro de vida
life of loan	<i>n.</i> vigencia (<i>or</i> vida) del préstamo
Life sciences	<i>n.</i> ciencias biológicas
Lifetime Learning Tax Credit	<i>n.</i> Crédito Tributario "Lifetime Learning"
limnology	<i>n.</i> limnología
line	<i>n.</i> (<i>on form</i>) renglón
link	<i>n.</i> enlace, vínculo
linguistics	<i>n.</i> lingüística
literature	<i>n.</i> literatura
litigation	<i>n.</i> litigio
live help	<i>n.</i> ayuda en vivo
livestock management	<i>n.</i> manejo de ganadería
living allowance	<i>n.</i> asignación (subsidio) para gastos de subsistencia
living expenses	<i>n.</i> gastos de subsistencia
LLR	See lender of last resort.
loan	<i>n.</i> préstamo
loan agreement	<i>n.</i> contrato de préstamo, acuerdo de préstamo
Loan for Disadvantaged Students (LDS)	<i>n.</i> Préstamo para Estudiantes Desfavorecidos
loan consolidation	<i>n.</i> consolidación de préstamos
loan contract	<i>n.</i> contrato de préstamo
loan holder	<i>n.</i> acreedor, tenedor del pagaré
loan interest	<i>n.</i> intereses del préstamo
loan interview	<i>n.</i> entrevista de asesoramiento
Loan Origination Center	<i>n.</i> Centro de Apertura de Préstamos

loan portfolio	<i>n.</i> cartera de préstamos
loan principal	<i>n.</i> capital del préstamo
loan proceeds	<i>n.</i> monto neto del préstamo (<i>después de las deducciones</i>)
loan servicer	<i>n.</i> administrador de préstamos
loan servicing agency	<i>n.</i> agencia administradora de préstamos
loan verification certificate (LVC)	<i>n.</i> certificado de verificación de préstamos
lobby	<i>v.</i> cabildear
lobbying	<i>n.</i> cabildeo
local-area network (LAN)	red local
local office	<i>n.</i> (<i>of agency</i>) delegación local
log in	<i>v.</i> iniciar la sesión
login	<i>n.</i> inicio de sesión
<i>Looking for Student Aid</i>	<i>n.</i> <i>Cómo buscar ayuda económica</i>
lottery winnings	<i>n.</i> ganancias de la lotería
low income	<i>n.</i> (<i>community, school, family</i>) de bajos ingresos, de escasos recursos
low-temperature physics	<i>n.</i> física de bajas temperaturas
LSAT	See Law School Admissions Test.
lump-sum payment	<i>n.</i> pago global
LVC	See loan verification certificate.
-M-	
machinery	<i>n.</i> maquinaria
mail	<i>v.</i> enviar por correo; <i>n.</i> correo
mailing address	<i>n.</i> dirección postal
mailing list	<i>n.</i> lista de distribución
major	<i>n.</i> especialización, programa de estudio, carrera, concentración
major requirements	<i>n.</i> (<i>coursework</i>) asignaturas específicas de la carrera
male	<i>n.</i> varón; masculino
manage	<i>v.</i> dirigir, gerenciar, administrar
management	<i>n.</i> gerencia, administración; (<i>default</i>) vigilancia, seguimiento
manager	<i>n.</i> gerente
Manitoba	<i>n.</i> Manitoba
manufacturing engineering	<i>n.</i> ingeniería de fabricación
manufacturing technology/technician	<i>n.</i> tecnología/técnica de fabricación
marine biology	<i>n.</i> biología marina
marine engineering	<i>n.</i> ingeniería marina
Marines	<i>n.</i> Infantería de Marina
marital status	<i>n.</i> estado civil

market value	<i>n.</i> valor de mercado
marriage	<i>n.</i> matrimonio, unión matrimonial
Marshall Islands	<i>n.</i> Islas Marshall
Martin Luther King Jr Scholars Program Summer Internship	<i>n.</i> Programa de Pasantías de Verano para Becarios «Martin Luther King, hijo»
master check	<i>n.</i> cheque global
master promissory note (MPN)	<i>n.</i> pagaré unico, pagaré maestro
master's degree	<i>n.</i> grado de maestría, máster
master's program	<i>n.</i> programa de maestría
match	<i>v. (information)</i> cotejar, comparar; corresponder, coincidir
materials engineering	<i>n.</i> ingeniería de los materiales
materials science	<i>n.</i> ciencias de los materiales
math	<i>n.</i> matemática
mathematical physics	<i>n.</i> física matemática
mathematics	<i>n.</i> matemática
MCAT	See Medical College Admissions Test
mechanical drafting	<i>n.</i> dibujo mecánico
mechanical drafting CAD/CADD	<i>n.</i> dibujo y diseño asistido por computadora (CAD/CADD) para la ingeniería mecánica
mechanical engineering	<i>n.</i> ingeniería mecánica
mechanical engineering/mechanical technology/technician	<i>n.</i> tecnología/técnico de la mecánica y la ingeniería mecánica
median household income	<i>n.</i> ingreso medio por hogar
Medical College Admissions Test (MCAT)	<i>n.</i> Examen de Admisión a los Programas de Estudio de Medicina (MCAT)
medical engineering	<i>n.</i> ingeniería médica
medical genetics	<i>n.</i> genética médica
medical microbiology	<i>n.</i> microbiología médica
medical school	<i>n.</i> escuela de medicina
medical technician	<i>n.</i> técnico médico
medically determinable impairment	<i>n.</i> impedimento que puede determinarse por medios médicos
meet	<i>v. (conditions)</i> cumplir (con), satisfacer
mental retardation	<i>n.</i> retraso mental
mentor	<i>n.</i> mentor
metallurgical engineering	<i>n.</i> ingeniería metalúrgica
metallurgical technology/technician	<i>n.</i> tecnología/técnico de la metalurgia
meteorology	<i>n.</i> meteorología

microbial genetics	<i>n.</i> genética microbial
microbiological sciences	<i>n.</i> ciencias microbiológicas
microbiology	<i>n.</i> microbiología
middle initial	<i>n.</i> inicial (del segundo nombre)
middle school (junior high school)	<i>n.</i> escuela intermedia
midshipman	<i>n.</i> guardiamarina
military	<i>n.</i> fuerzas armadas, milicia, militares <i>pl.</i> ; militar
military mobilization	<i>n.</i> movilización militar
military service academy	<i>n.</i> academia de servicio militar
military technologies	<i>n.</i> tecnología militares
mineral engineering	<i>n.</i> ingeniería de minerales
mining engineering	<i>n.</i> ingeniería de minas
mining technology/technician	<i>n.</i> tecnología/técnico mineros
minor	<i>n.</i> subespecialización; menor de edad
minority	<i>n.</i> minoría, grupo minoritario
Minority Dental Student Scholarship	<i>n.</i> Beca para Estudiantes Minoritarios de Odontología
Minority Dental Student Scholarship Program	<i>n.</i> Programa de Becas para Estudiantes Minoritarios de Odontología
miscellaneous expenses	<i>n.</i> gastos varios
misleading	<i>adj.</i> engañoso, falso
misrepresentation	<i>n.</i> declaración falsa
missing in action	<i>adj.</i> desaparecido en combate
misunderstanding	<i>n.</i> malentendido
misuse	<i>n.</i> uso indebido
modem	<i>n.</i> módem
molecular biochemistry	<i>n.</i> bioquímica molecular
molecular biology	<i>n.</i> biología molecular
molecular biophysics	<i>n.</i> biofísica molecular
molecular genetics	<i>n.</i> genética molecular
molecular pharmacology	<i>n.</i> farmacología molecular
molecular physics	<i>n.</i> física molecular
molecular physiology	<i>n.</i> fisiología molecular
molecular toxicology	<i>n.</i> toxicología molecular
money market fund	<i>n.</i> fondo del mercado monetario
money order	<i>n.</i> giro postal
monthly payment (installment)	<i>n.</i> pago mensual, mensualidad
mortgage	<i>n.</i> hipoteca; <i>adj.</i> hipotecario

move	<i>v. (from place of residence) mudarse</i>
MPN	<i>See master promissory note.</i>
multidisciplinary studies	<i>n. estudios multidisciplinarios</i>
multifamily dwelling	<i>n. vivienda multifamiliar</i>
mutual fund	<i>n. fondo común de inversión, fondo mutuo de inversión</i>
mycology	<i>n. micología</i>
-N-	
name	<i>n. nombre y apellido</i>
national	<i>n. residente de los protectorados y territorios de EE.UU.</i>
National Collegiate Athletic Association (NCAA)	<i>n. Asociación Nacional de Deportistas Universitarios</i>
National Collegiate Athletic Association (NCAA) Clearinghouse	<i>n. Servicio de Información de la Asociación Nacional de Deportistas Universitarios</i>
National and Community Service Trust Act of 1993 (AmeriCorps)	<i>n. Ley de Servicio Nacional y Comunitario de 1993</i>
National Defense Student Loan (NDSL)	<i>n. Préstamo Estudiantil para la Defensa Nacional</i>
National Direct Student Loan (NDSL)	<i>n. Préstamo Nacional Directo para Estudiantes</i>
national emergency	<i>n. emergencia nacional</i>
National Guard	<i>n. Guardia Nacional</i>
National Health Service Corps Loan Repayment Program	<i>n. Programa de Pago de Préstamos del Cuerpo de Servicio para la Salud Nacional</i>
National Health Service Corps Scholarship Program	<i>n. Programa de Becas del Cuerpo de Servicio para la Salud Nacional</i>
National Institutes of Health	<i>n. Institutos Nacionales de la Salud</i>
National Merit Scholarship Qualifying Test (NMSQT)	<i>n. Examen Calificador del Programa Nacional de Becas de Mérito</i>
National Oceanic and Atmospheric Administration (NOAA)	<i>n. Administración Nacional de Océanos y Atmósfera</i>
National Science and Mathematics Access to Retain Talent Grant (National SMART Grant)	<i>n. Beca Nacional para el Fomento de la Retención de Estudiantes de Matemáticas y Ciencias (Beca Nacional SMART)</i>
National Student Loan Data System (NSLDS)	<i>n. Sistema Nacional de Información sobre Préstamos Estudiantiles (NSLDS)</i>
native	<i>n. natural, nativo</i>
Native American	<i>n. indígena norteamericano</i>
natural sciences	<i>n. ciencias naturales</i>
naval architecture	<i>n. arquitectura naval</i>
Naval Reserve Officers Training Corps (NROTC)	<i>n. Cuerpo de Oficiales Reservistas en Entrenamiento para la Marina</i>
Navy (U.S.)	<i>n. Marina de EE.UU.</i>

NCAA	See National Collegiate Athletic Association.
NDSL	See National Defense Student Loan <i>and</i> National Direct Student Loan
need	<i>n.</i> (<i>financial</i>) necesidad económica (<i>or</i> financiera)
need analysis	<i>n.</i> cálculo de la necesidad económica, análisis de necesidad
need-based programs	<i>n.</i> programa que otorga ayuda según la necesidad económica
negligence	<i>n.</i> descuido, negligencia
net income	<i>n.</i> ingreso neto
net worth	<i>n.</i> (<i>investments</i>) valor neto (de las inversiones), patrimonio neto
neuroanatomy	<i>n.</i> neuroanatomía
neurobiology	<i>n.</i> neurobiología
neuropharmacology	<i>n.</i> neurofarmacología
neurophysiology	<i>n.</i> neurofisiología
New GI Bill	<i>n.</i> Nueva Ley «Montgomery» para las Fuerzas Armadas, o «New GI Bill»
new applicant	<i>n.</i> solicitante nuevo
new borrower	<i>n.</i> prestatario nuevo
New Brunswick	<i>n.</i> Nueva Brunswick
Newfoundland	<i>n.</i> Terranova
NMSQT	See National Merit Scholarship Qualifying Test.
No Child Left Behind	<i>n.</i> Ley Que Ningún Niño Se Quede Atrás
NOAA	See National Oceanic and Atmospheric Administration.
NOAA Deferment	<i>n.</i> aplazamiento de pago por servicio en la NOAA
noncitizen	<i>n./adj.</i> extranjero, no ciudadano
nondegree program	<i>n.</i> programa no conducente a grado, programa no conducente a la obtención de un título
Non-Education Individual Retirement Account (IRA)	<i>n.</i> cuenta personal de jubilación (<i>or</i> cuenta de retiro individual) que no sea para la educación
non-profit	<i>adj.</i> sin fines de lucro; organización no gubernamental (ONG)
Northern Mariana Islands	<i>n.</i> Islas Marianas del Norte
Northwest Territories	<i>n.</i> Territorios del Noroeste
Notice of Approval to Apply for Permanent Residence (I-171 or I-464)	<i>n.</i> Aviso de Autorización para la Solicitud de Residencia Permanente (I-171 ó I-464)
notify	<i>v.</i> avisar
Nova Scotia	<i>n.</i> Nueva Escocia
NROTC	See Naval Reserve Officers Training Corps.
NSL	See Nursing Student Loan.
NSLDS	See National Student Loan Data System.
nuclear engineering	<i>n.</i> ingeniería nuclear
nuclear physics	<i>n.</i> física nuclear

nuclear/nuclear power technology/technician	<i>n.</i> tecnologías/técnicos nucleares y de energía nuclear
nullify	<i>v.</i> anular
number theory	<i>n.</i> teoría de números
Nunavut	<i>n.</i> Nunavut
nursing	<i>n.</i> enfermería, profesión de enfermero
nursing care	<i>n.</i> atención (<i>or</i> cuidados) de enfermería
Nursing Student Loan (NSL)	<i>n.</i> Préstamos para Estudiantes de Enfermería
-O-	
<i>Occupational Outlook Handbook</i>	<i>n.</i> <i>Manual de perspectivas laborales</i>
occupational safety and health technology/technician	<i>n.</i> tecnología/técnico de la seguridad y salud laboral
occupational program	<i>n.</i> programa ocupacional
ocean engineering	<i>n.</i> ingeniería oceánica
ocean sciences	<i>n.</i> ciencias del mar
oceanography	<i>n.</i> oceanografía
offense	<i>n.</i> infracción, delito
office	<i>n.</i> delegación; oficina
Office for civil Rights	<i>n.</i> Oficina de Derechos civiles
Office of Career Transition Assistance	<i>n.</i> Oficina de Asistencia para la Transición de Carreras Profesionales
Office of Family Assistance	<i>n.</i> Oficina de Asistencia a la Familia
Office of Federal Student Aid	<i>n.</i> Oficina de Ayuda Federal para Estudiantes
Office of Higher Education Programs	<i>n.</i> Oficina de Programas de Educación Superior
Office of Indian Education Programs	<i>n.</i> Oficina de Programas de Educación Indígena
Office of Inspector General	<i>n.</i> Oficina del Inspector General
Office of Management and Budget (OMB)	<i>n.</i> Oficina de Administración y Presupuesto
Office of the General Manager	<i>n.</i> (<i>in FSA</i>) Dirección General
official paper	<i>n.</i> documento oficial
oficial	<i>n.</i> funcionario
official EFC	<i>n.</i> EFC definitivo (<i>or</i> oficial)
offset	<i>n.</i> compensación
OMB	<i>See</i> Office of Management and Budget.
oncology	<i>n.</i> oncología
on-the-job training	<i>n.</i> capacitación en el lugar de trabajo
online	<i>adj.</i> en línea, electrónico; <i>adv.</i> por Internet, en línea, de forma electrónica, electrónicamente

online course	<i>n.</i> curso por Internet
online FAFSA	<i>n.</i> FAFSA electrónica
online SAR	<i>n.</i> SAR electrónico
Ontario	<i>n.</i> Ontario
operating expenses	<i>n.</i> gastos de operación
operations research	<i>n.</i> investigación sobre operaciones
optical sciences	<i>n.</i> ciencias ópticas
optics	<i>n.</i> óptica
order	<i>n.</i> (<i>court</i>) orden (orden judicial)
organic chemistry	<i>n.</i> química orgánica
original application	<i>n.</i> solicitud ordinaria
original FAFSA	<i>n.</i> FAFSA ordinaria (<i>as opposed to the FAFSA de Renovación</i>)
original loan balance	<i>n.</i> saldo original del préstamo
originate	<i>v.</i> formalizar (un préstamo)
origination (loan)	<i>n.</i> apertura de préstamos, formalización de préstamos
origination fees	<i>n.</i> comisiones de apertura (de préstamos)
orphan	<i>n.</i> huérfano
orthopedic impairment	<i>n.</i> impedimento ortopédico
out-of-pocket expenses	<i>n.</i> gastos de bolsillo
out-of-state tuition	<i>n.</i> matrícula para no residentes del estado
outstanding	<i>adj.</i> pendiente (e.g., deudas pendientes)
outstanding balance	<i>n.</i> saldo pendiente, saldo insoluto
outstanding debt	<i>n.</i> (<i>unpaid debt</i>) deuda pendiente
overcharge	<i>n.</i> cobro en exceso
overdue	<i>adj.</i> vencido, atrasado, en atraso, en mora
overpayment	<i>n.</i> pago en exceso
override	<i>n.</i> (<i>dependency status</i>) arbitrio administrativo; <i>v.</i> (ejercer el arbitrio para) dejar sin efecto la designación inicial de dependencia
owner	<i>n.</i> dueño, titular, propietario
ownership	<i>n.</i> propiedad
-P-	
PEPS (Postsecondary Education Participants System)	<i>n.</i> Sistema de Instituciones de Educación Postsecundaria Participantes
paid (in full)	<i>adj.</i> pagado en su totalidad
Page Setup	<i>n.</i> Configuración de página
paleontology	<i>n.</i> paleontología
Palau	<i>n.</i> Palaos
paper FAFSA	<i>n.</i> FAFSA impresa, la versión impresa de la FAFSA

paper SAR	<i>n.</i> SAR impreso, la versión impresa del SAR
Paperwork Reduction Act of 1995	<i>n.</i> Ley de Reducción de Trámites de 1995
parasitology	<i>n.</i> parasitología
parent	<i>n.</i> padre o madre, uno de los padres, (<i>parents</i>) padres
parental leave	<i>n.</i> permiso por maternidad o paternidad
parental	<i>adj.</i> de los padres
Parental Leave Deferment	<i>n.</i> aplazamiento de pago por razones de tener permiso por maternidad o paternidad
<i>Parental Leave/Working Mother Deferment Request</i>	<i>n.</i> Solicitud de aplazamiento de pago por motivos de tener permiso por maternidad o paternidad o de ser madre que trabaja
Parental Loan for Undergraduate Students (PLUS)	<i>n.</i> Préstamo para Padres de Estudiantes de Pregrado
parole	<i>n.</i> (<i>immigration</i>) admitir a prueba; (<i>criminology</i>) libertad condicional
parolee	<i>n.</i> (<i>immigration</i>) admitido a prueba
part time	<i>adj./adv.</i> a tiempo parcial, con dedicación a tiempo parcial; media jornada
partial payment	<i>n.</i> pago parcial
participating	<i>adj.</i> participante (e.g. institución educativa participante)
partner	<i>n.</i> socio
pass	<i>v.</i> (<i>exam</i>) aprobar
password	<i>n.</i> contraseña
password reminder question (and answer)	<i>n.</i> pregunta recordatoria de la contraseña (y su respuesta)
past due	<i>adj.</i> atrasado, en atraso, en mora
pathology	<i>n.</i> patología
Patricia Roberts Harris Fellowship Program	<i>n.</i> Programa de Becas "Patricia Roberts Harris"
Paul Douglas Teacher Scholarship	<i>n.</i> Beca Docente "Paul Douglas"
Paul Douglas Teacher Scholarship Program	<i>n.</i> Programa de Becas Docentes "Paul Douglas"
pay (for)	<i>v.</i> pagar, costear, sufragar, cubrir
pay back	<i>v.</i> pagar, abonar, reembolsar, reintegrar, devolver
pay stub	<i>n.</i> talón de pago
pay in full	<i>v.</i> pagar (la deuda) en su totalidad, liquidar, saldar, cancelar
payable in full	<i>adj.</i> pagadero en su totalidad
payment	<i>n.</i> pago, cuota
payment history	<i>n.</i> antecedentes de pago, historial de pago
payment in full	<i>n.</i> pago total
payment incentive	<i>n.</i> incentivo de pago
payment period	<i>n.</i> período de pago

payment schedule	<i>n.</i> calendario de pagos
payoff	<i>n.</i> pago de cancelación, pago de liquidación
payroll stub	<i>n.</i> talón de cheque, talón de paga
PCL	See Primary Care Loan.
PDF	See Portable Document Format.
Peace Corps	<i>n.</i> Cuerpo de Paz
Peace Corps Deferment	<i>n.</i> aplazamiento de pago por servicio en el Cuerpo de Paz
Pell Grant	<i>n.</i> Beca "Pell"
penal institution	<i>n.</i> institución penal
penalty	<i>n.</i> sanción
pension	<i>n.</i> pensión de jubilación
PEPS	See Postsecondary Education Participants System.
percent	<i>n.</i> por ciento
percentage of salary	<i>n.</i> porcentaje de sueldo
performance bond	<i>n.</i> garantía de cumplimiento
permanent mailing address	<i>n.</i> dirección postal habitual
permanent residence	<i>n.</i> vivienda habitual
permanent resident	<i>n.</i> residente permanente
permanent telephone number	<i>n.</i> número de teléfono habitual
personal identification number (PIN)	<i>n.</i> número de identificación personal (PIN)
petroleum engineering	<i>n.</i> ingeniería petrolera
petroleum technology/technician	<i>n.</i> tecnología/técnico petroleros
petrology	<i>n.</i> petrología
pharmacology	<i>n.</i> farmacología
photobiology	<i>n.</i> fotobiología
physical chemistry	<i>n.</i> química física
physical development	<i>n.</i> desarrollo físico
physical education	<i>n.</i> educación física
physical oceanography	<i>n.</i> oceanografía física
physical sciences	<i>n.</i> ciencias físicas
physical sciences technologies/technicians	<i>n.</i> tecnologías/técnicos de las ciencias físicas
physical therapy	<i>n.</i> terapia física
physician	<i>n.</i> médico u osteópata
physics	<i>n.</i> física
physiological optics	<i>n.</i> óptica fisiológica
physiology	<i>n.</i> fisiología

phytopathology	<i>n.</i> fitopatología, patología de plantas
PIN	<i>See</i> personal identification number.
PIN registration	<i>n.</i> inscripción en el Sistema PIN
PIN Web site	<i>n.</i> sitio Web del Sistema PIN
planetary astronomy and science	<i>n.</i> astronomía y ciencias planetarias
planetary sciences	<i>n.</i> ciencias planetarias
plant biology	<i>n.</i> biología de plantas, biología vegetal
plant genetics	<i>n.</i> genética vegetal
plant molecular biology	<i>n.</i> biología molecular de plantas, biología molecular vegetal
plant pathology	<i>n.</i> patología de plantas, fitopatología
plant physiology	<i>n.</i> fisiología vegetal
plant protection	<i>n.</i> protección vegetal
plant sciences	<i>n.</i> ciencias vegetales
plasma physics	<i>n.</i> física del plasma
plastics engineering	<i>n.</i> ingeniería de plásticos
plastics engineering technology/technician	<i>n.</i> tecnología/técnico de la ingeniería de plásticos
<i>PLUS Borrower With Dependent Student Deferment Request</i>	<i>n.</i> Solicitud de aplazamiento de pago para prestatarios PLUS con hijo dependiente que estudia
PLUS Loan	<i>n.</i> Préstamo PLUS
policy	<i>n.</i> política, normas; (<i>insurance</i>) póliza
polymer chemistry	<i>n.</i> química de polímeros
polymer/plastics engineering	<i>n.</i> ingeniería de polímeros y plásticos
population biology	<i>n.</i> biología de poblaciones
Portable Document Format (PDF)	<i>n.</i> Formato de Documento Portátil (PDF)
portfolio	<i>n.</i> (<i>loans</i>) cartera de préstamos; (<i>academic</i>) carpeta de trabajos
Portuguese language and literature	<i>n.</i> lengua y literatura portuguesa
position	<i>n.</i> (<i>employment</i>) puesto
post office box	<i>n.</i> apartado postal, caja postal, buzón postal
Post-Vietnam Era Veterans' Educational Assistance Program (VEAP)	<i>n.</i> Programa de Asistencia Educativa para Veteranos de la Época Post Guerra de Vietnam
postage	<i>n.</i> franqueo
postcard	<i>n.</i> postal
postdated	<i>adj.</i> posdatado
postmark date	<i>n.</i> fecha postal, fecha de matasello
postpone	<i>v.</i> posponer, aplazar
postsecondary education	<i>n.</i> educación postsecundaria

Postsecondary Education Participants System (PEPS)	<i>n.</i> Sistema de Instituciones de Educación Postsecundaria Participantes
postsecondary institution	<i>n.</i> institución postsecundaria
poultry science	<i>n.</i> ciencia avícola
poverty line	<i>n.</i> umbral de pobreza
power of attorney	<i>n.</i> poder, carta poder
practice	<i>v.</i> (<i>profession</i>) ejercer
pre-addressed envelope	<i>n.</i> sobre predirigido
Pre-Application Worksheet (FAFSA on the Web)	<i>n.</i> Planilla de preparación para la solicitud de ayuda federal para estudiantes: <i>FAFSA en la Web</i> (See FAFSA on the Web Worksheet.)
pre-paid tuition plan	<i>n.</i> plan de matrícula prepagada
pregnancy	<i>n.</i> embarazo
Preliminary Scholastic Assessment Test/National Merit Scholarship Qualifying Test (PSAT/NMSQT)	<i>n.</i> Examen Preliminar de Evaluación Académica/Examen Calificador del Programa Nacional de Becas de Mérito, o "El PSAT/NMSQT"
preparer	<i>n.</i> preparador
preparer tax identification number (PTIN)	<i>n.</i> número de identificación fiscal del preparador
prepayment	<i>n.</i> pago anticipado, pago por adelantado; cancelación anticipada
prepayment penalty	<i>n.</i> comisión de (<i>or</i> intereses por) cancelación anticipada
prepopulate	<i>v.</i> (<i>fields on a form</i>) rellenar automáticamente los campos de un formulario
prerequisites	<i>n.</i> condiciones requeridas, requisitos previos
preschool-age child	<i>n.</i> niño de edad preescolar
Primary Care Loan (PCL)	<i>n.</i> Préstamo para la Educación de Médicos de Atención Primaria
Prince Edward Island	<i>n.</i> Isla del Príncipe Eduardo
principal	<i>n.</i> (<i>loan</i>) capital, principal (Mex.)
principal balance	<i>n.</i> saldo de capital
principal rebate	<i>n.</i> devolución de una porción del capital
print	<i>v.</i> imprimir; escribir en letra de molde
print help	<i>n.</i> ayuda para imprimir
priority consideration	<i>n.</i> consideración prioritaria
privacy	<i>n.</i> confidencialidad, intimidad
Privacy Act of 1974	<i>n.</i> Ley de Confidencialidad de Información de 1974
private	<i>adj.</i> (<i>nongovernmental</i>) particular, privado, de la iniciativa privada; confidencial
probability	<i>n.</i> probabilidad
process	<i>v.</i> (<i>application</i>) tramitar; procesar; <i>n.</i> (<i>steps</i>) procedimiento (See application process.)
processing	<i>n.</i> tramitación; procesamiento

professional degree	<i>n.</i> título de posgrado
professional practice	<i>n.</i> ejercicio profesional
progress	<i>See</i> satisfactory academic progress
promissory note	<i>n.</i> pagaré
proof	<i>n.</i> constancia, prueba(s), comprobante, evidencia (de la información provista)
proof of enrollment	<i>n.</i> constancia de matrícula
proof of mailing	<i>n.</i> constancia del envío por correo
property	<i>n.</i> propiedad(es), propiedad inmueble
proprietary school	<i>n.</i> institución educativa con fines de lucro
provision	<i>n.</i> (of a law) disposición; (of a program) estipulaciones, condiciones
PSAT/NMSQT	<i>See</i> Preliminary Scholastic Assessment Test/National Merit Scholarship Qualifying Test.
PTIN	<i>See</i> preparer tax identification number.
public assistance	<i>n.</i> asistencia pública, asistencia social
public charter school	<i>n.</i> escuela pública autónoma
public domain	<i>n.</i> dominio público
Public Health Service Act	<i>n.</i> Ley de Servicios de Salud Pública
Public Health Service Deferment	<i>n.</i> aplazamiento de pago por trabajo en el Servicio de Salud Pública
<i>Public Service Deferment Request</i>	<i>n.</i> <i>Solicitud de aplazamiento de pago por servicio público</i>
Punjabi language and literature	<i>n.</i> lengua y literatura panyabí
-Q-	
QTP	<i>See</i> qualified tuition program.
qualification	<i>n.</i> requisito
qualified	<i>adj.</i> aprobado, autorizado, que reúne los requisitos; (<i>professional</i>) cualificado, calificado
qualified tuition program (QTP) (formerly <i>qualified state tuition program</i>)	<i>n.</i> programa autorizado de ahorro de matrícula
qualify (for)	<i>v.</i> reunir los requisitos para, tener derecho a
quality control technology/technician	<i>n.</i> tecnología/técnico del control de calidad
quarter	<i>n.</i> trimestre (académico)
Quebec	<i>n.</i> Quebec
-R-	
radiation biology	<i>n.</i> biología de la radiación, radiobiología
railroad retirement benefits	<i>n.</i> beneficios del jubilación ferroviaria
range science and management	<i>n.</i> ciencias y administración de tierras ganaderas
rate	<i>n.</i> índice, tasa

reading	<i>n.</i> lectura
real estate	<i>n.</i> bienes raíces, bienes inmuebles; <i>adj.</i> inmobiliario
real estate taxes	<i>n.</i> impuestos inmobiliarios
receipt	<i>n.</i> recibo
recipient	<i>n.</i> beneficiario; becario
record	<i>n.</i> registro; datos; historial; récord; antecedentes penales
recruiter	<i>n.</i> reclutador
refugee	<i>n.</i> refugiado
Refugee Assistance Program	<i>n.</i> Programa de Asistencia para Refugiados
refund	<i>n.</i> (<i>general</i>) reembolso, devolución; (<i>taxes</i>) reintegro
refund policy	<i>n.</i> política de reembolso
refusal of credit	<i>n.</i> crédito negado
register	<i>v.</i> inscribirse, inscribir, matricularse
register with the Selective Service	<i>v.</i> inscribirse en los registros militares del Sistema de Servicio Selectivo
registered mail	<i>n.</i> correo registrado
registered nurse	<i>n.</i> enfermero profesional titulado
registration	<i>n.</i> matrícula, inscripción
regular mail	<i>n.</i> correo postal <i>or</i> ordinario
regular student	<i>n.</i> estudiante regular
regulation	<i>n.</i> regla, norma; (<i>regulations</i>) reglamento, normativa
rehabilitation	<i>n.</i> (<i>of loan</i>) rehabilitación
Rehabilitation Services Administration	<i>n.</i> Administración de Servicios de Rehabilitación
rehabilitation training program	<i>n.</i> programa de rehabilitación y capacitación
reinstatement	<i>n.</i> (<i>of eligibility for federal student aid</i>) restablecimiento del derecho (a participar en los programas federales de ayuda estudiantil)
reject	<i>v.</i> (<i>application</i>) rechazar
rejection code	<i>n.</i> código de rechazo
related sciences (fields, etc.)	<i>n.</i> ciencias (campos, etc.) afines
relationship	<i>n.</i> parentesco; parentesco o vínculo profesional o personal
relative	<i>n.</i> familiar, pariente
release	<i>v.</i> (<i>information</i>) divulgar, poner a disposición de, ceder; (<i>military</i>) dar de baja; (<i>from financial obligation</i>) liberar; <i>n.</i> permiso; (<i>loan funds</i>) entregar
release form	<i>n.</i> formulario de liberación de responsabilidad
remarried	<i>adj.</i> vuelto a casar, casado de nuevo, casado en segundas nupcias
remarry	<i>v.</i> volver a casarse, casarse en segundas nupcias
remedial education	<i>n.</i> enseñanza compensatoria
reminder notice	<i>n.</i> aviso

renewal	<i>n.</i> renovación
renewal application	<i>n.</i> solicitud de renovación
<i>Renewal Free Application for Federal Student Aid (Renewal FAFSA)</i>	<i>n. Solicitud Gratuita para la Renovación de Ayuda Federal para Estudiantes (FAFSA de Renovación)</i>
rent	<i>v.</i> alquilar, arrendar; <i>n.</i> alquiler
rental property	<i>n.</i> inmueble en alquiler
rental subsidies	<i>n.</i> subsidios de alquiler de viviendas
renter's insurance	<i>n.</i> seguro de alquiler
request	<i>n.</i> solicitud, petición, instancia
repay	<i>v.</i> pagar, devolver, reintegrar, amortizar, reembolsar; (<i>repay completely</i>) cancelar, liquidar, saldar, satisfacer una obligación
<i>Repaying Your Student Loans</i>	<i>n. Cómo pagar sus préstamos estudiantiles</i>
repayment	<i>n.</i> pago, devolución, reembolso, amortización, reintegro, cancelación
repayment (in)	<i>adv.</i> en estado de devolución, en condición activa de pago, en situación de pago normal
repayment options	<i>n.</i> posibilidades de pago, opciones de pago
repayment period	<i>n.</i> período de pago (<i>or</i> de devolución <i>or</i> de amortización)
repayment plan	<i>n.</i> plan de pago
1. Standard Repayment Plan	1. Plan de Pago Básico
2. Extended Repayment Plan	2. Plan de Pago Ampliado
3. Graduated Repayment Plan	3. Plan de Pago Gradual
4. Income-Contingent Repayment Plan (Direct)	4. Plan de Pago Condicional al Ingreso (Direct)
5. Income-Sensitive Repayment Plan (FFELP)	5. Plan de Pago Sensible al Ingreso (FFELP)
repayment schedule	<i>n.</i> calendario de pagos, cronograma de vencimientos
report	<i>v.</i> declarar, anotar (e.g., declarar ingresos tributables, anotar datos en el formulario); <i>n.</i> informe
report card	<i>n.</i> boletín de calificaciones
reported value	<i>n.</i> valor declarado (<i>Compare assumed value.</i>)
repossession	<i>n.</i> recuperación
reproductive biology	<i>n.</i> biología reproductiva
Republic of Palau	<i>n.</i> República de Palaos
Republic of the Marshall Islands	<i>n.</i> República de las Islas Marshall
repurchase	<i>v.</i> volver a comprar

requirement	<i>n.</i> requisito
reservation	<i>n.</i> reserva indígena
Reserve	<i>n.</i> (<i>armed forces</i>) Reserva
Reserve Educational Assistance Program	<i>n.</i> Programa de Asistencia Educativa para Veteranos: Reserva Movilizada
Reserve Officers Training Corp (ROTC)	<i>n.</i> Cuerpo de Oficiales Reservistas en Entrenamiento
reserve fund	<i>n.</i> fondo de reserva
reservist	<i>n.</i> reservista
residence (legal residence)	<i>n.</i> residencia (residencia legal)
residence hall	<i>n.</i> residencia estudiantil (<i>or</i> para estudiantes)
residency program	<i>n.</i> (<i>medical education</i>) programa de residencias
resident (legal or permanent)	<i>n.</i> residente (residente legal <i>or</i> permanente)
resource	<i>n.</i> recurso
Restored Entitlement Program for Survivors	<i>n.</i> Programa para la Recuperación de Asistencia Social para Sobrevivientes
retirement	<i>n.</i> jubilación, retiro
retirement plan	<i>n.</i> plan de jubilación, plan de retiro
right	<i>n.</i> derecho
risk	<i>n.</i> (<i>of default</i>) riesgo de incumplimiento
Robert C. Byrd Honors Scholarship Program (Byrd Program)	<i>n.</i> Programa de Becas de Honor "Robert C. Byrd" (Programa "Byrd")
robotics	<i>n.</i> robótica
robotics technology/technician	<i>n.</i> tecnología/técnico de la robótica
rollover	<i>n.</i> (<i>of an IRA</i>) reinversión
room and board	<i>n.</i> pensión completa, alojamiento y comida, hospedaje y alimentos
ROTC	See Army Reserve Officer Training Corps <i>and</i> Reserve Officer Training Corps.
round to nearest whole dollar	<i>v.</i> redondear a la unidad del dólar más cercana
routine use	<i>n.</i> uso normal
Russian language and literature	<i>n.</i> lengua y literatura rusa
-S-	
safety technology	<i>n.</i> tecnología de la seguridad
salary	<i>n.</i> sueldo, salario
Sample Default Prevention and Management Plan	<i>n.</i> Plan modelo para la prevención y vigilancia del incumplimiento de pago
SAP	See satisfactory academic progress.
Saskatchewan	<i>n.</i> Saskatchewan
SAT	<i>n.</i> Examen de Evaluación Académica

SAT I	<i>n.</i> Examen de Destrezas de Razonamiento
SAT II: Subject Test	<i>n.</i> Examen de Materias Especiales
satisfactory academic progress (SAP)	<i>n.</i> progreso académico satisfactorio
satisfactory repayment arrangements	<i>v.</i> convenir en pagar los préstamos de una manera que el acreedor encuentre satisfactoria
savings	<i>n.</i> ahorros
savings account	<i>n.</i> cuenta de ahorros
savings and loan association	<i>n.</i> asociación (<i>or</i> sociedad) de ahorro y préstamo
savings bond	<i>n.</i> bono de ahorro
Savings Incentive Match Plan for Employees (SIMPLE)	<i>n.</i> Plan de Estimulación del Ahorro por Contribuciones Equivalentes al Empleado (SIMPLE)
savings plan	<i>n.</i> plan de ahorros
scam	<i>n.</i> estafa, fraude
schedule	(<i>payments</i>) programar
Schedule A	<i>n.</i> (<i>tax forms</i>) Anexo A
scholar	<i>n.</i> becario
scholarship	<i>n.</i> beca (de estudio), beca académica
scholarship search service	<i>n.</i> servicio de búsqueda de becas
school	<i>n.</i> (<i>postsecondary schools, i.e., two- and four-year universities, colleges, career schools, technical schools, etc.</i>) institución postsecundaria, institución educativa, centro de enseñanza, institución de educación superior, universidad, instituto (profesional); institucional, universitario; (<i>primary and secondary schools</i>) escuela, colegio, preparatoria
school district	<i>n.</i> distrito escolar
school plans	<i>n.</i> planes académicos
school year	<i>n.</i> año académico (<i>or</i> escolar <i>or</i> lectivo), curso (escolar <i>or</i> lectivo)
science	<i>n.</i> ciencia; ciencias
science technologies/technicians	<i>n.</i> tecnologías/técnicos de las ciencias
score	<i>n.</i> (<i>exam</i>) calificación
screen shot	<i>n.</i> captura de pantalla
middle name	<i>n.</i> segundo nombre
secondary market	<i>n.</i> mercado secundario
secondary school	<i>n.</i> escuela secundaria, escuela de enseñanza secundaria
Secretary of Education	<i>n.</i> Secretario (<i>or</i> Secretaria) de Educación
secure link	<i>n.</i> enlace seguro
Secure Sockets Layer protocol	<i>n.</i> protocolo SSL (Secure Sockets Layer)
securities	<i>n.</i> (<i>financial</i>) valores
seismology	<i>n.</i> sismología

Selective Reserve Educational Assistance Program	<i>n.</i> Programa de Asistencia Educativa para Veteranos: Reserva Selecta
Selective Service registration	<i>n.</i> inscripción en los registros militares del Sistema de Servicio Selectivo
Selective Service System	<i>n.</i> Sistema de Servicio Selectivo
self-employed	<i>v.</i> trabajar por cuenta propia; <i>n.</i> (<i>self-employed worker</i>) trabajador autónomo, trabajador independiente
self-employment	<i>n.</i> trabajo (<i>or</i> empleo) por cuenta propia
self-employment tax	<i>n.</i> impuesto (<i>or</i> contribución) sobre el trabajo por cuenta propia
senatorial scholarship	<i>n.</i> beca senatorial
sender	<i>n.</i> remitente
SEP	See Simplified Employee Pension Plan.
SEOG	See Supplemental Educational Opportunity Grant.
separate	<i>v.</i> (<i>marital status</i>) separarse
separated	<i>adj.</i> separado(s)
serve	<i>v.</i> prestar servicio
service	<i>v.</i> administrar; (<i>service a debt</i>) atender el servicio de la deuda
service academy	<i>n.</i> academia de servicio militar
servicer (loan servicer)	<i>n.</i> administrador de préstamos, agencia administradora de préstamos
Servicing Center	See Direct Loan Servicing Center.
set	<i>v.</i> definir, configurar, establecer
settlement	<i>n.</i> convenio
settlement account	<i>n.</i> cuenta de liquidación
share	<i>n.</i> acción
sibling	<i>n.</i> hermano
sign	<i>v.</i> firmar, suscribir, consignar su firma
signature	<i>n.</i> firma
signature page	<i>n.</i> hoja de firma
SIMPLE	See Savings Incentive Match Plan for Employees.
simple interest	<i>n.</i> interés simple
Simplified Employee Pension Plan (SEP)	<i>n.</i> Plan Simplificado de Pensiones para Empleados (SEP)
simplified needs test	<i>n.</i> análisis simplificado de necesidad económica
single	soltero
skip logic	<i>n.</i> lógica de árbol
SLS	See Supplemental Loan for Students.
SMART Grant	See National Science and Mathematics Access to Retain Talent Grant.
snapshot	<i>n.</i> (<i>of applicant's financial situation</i>) vista estática
social development	<i>n.</i> desarrollo social

social security	<i>n.</i> seguro social
Social Security Administration (SSA)	<i>n.</i> Administración del Seguro Social
Social Security benefits	<i>n.</i> beneficios <i>or</i> prestaciones de Seguro Social
Social Security card	<i>n.</i> tarjeta de Seguro Social
Social Security Number	<i>n.</i> número de Seguro Social
soil chemistry	<i>n.</i> química del suelo
soil microbiology	<i>n.</i> microbiología del suelo
soil physics	<i>n.</i> física del suelo
soil science	<i>n.</i> ciencia del suelo
solar energy technology/technician	<i>n.</i> tecnología/técnico de la energía solar
solid-state physics	<i>n.</i> física de sólidos
source	<i>n.</i> fuente
spam	<i>n.</i> correo basura
special circumstances	<i>n.</i> circunstancias excepcionales
special education	<i>n.</i> educación especial
special fuels	<i>n.</i> combustibles especiales
special handling	<i>n.</i> manejo especial
special pay	<i>n.</i> (<i>military service</i>) paga extraordinaria
speech impaired	<i>n.</i> personas con impedimentos del habla
speech impairment	<i>n.</i> impedimento del habla o del lenguaje
sponsor	<i>v.</i> patrocinar, auspiciar
sports program	<i>n.</i> programa deportivo
spouse	<i>n.</i> cónyuge
SSA	<i>See</i> Social Security Administration.
SSI	<i>See</i> Supplemental Security Income.
SSN	<i>See</i> Social Security Number.
Stafford Loan	<i>n.</i> Préstamo "Stafford"
Stafford Loan Program	<i>n.</i> Programa de Préstamos "Stafford"
stamp	<i>n.</i> sello
standard	<i>n.</i> norma; <i>adj.</i> estándar, fijo
standard formula	<i>n.</i> fórmula estándar
state	<i>n.</i> estado; <i>adj.</i> estatal
state agency for financial aid	<i>n.</i> agencia estatal para ayuda económica
state attorney general	<i>n.</i> fiscalía general del estado
State Education Agency	<i>n.</i> consejo (agencia) estatal de educación superior

state licensing agency	n. organismo estatal de expedición de licencias (para el funcionamiento de instituciones de educación postsecundaria or para el ejercicio profesional)
state of legal residence	n. estado de residencia legal
statement of educational purpose	n. declaración sobre uso exclusivo para los estudios
statement of financial status	n. declaración de situación económica
statistics	n. estadística
status	n. situación, estado
status pending	n. situación pendiente
statute of limitations	n. ley de prescripción
step	n. paso (of FAFSA) (e.g., primer paso)
stepchild	n. hijastro
stepdaughter	n. hijastra
stepfather	n. padrastro
stepmother	n. madrastra
stepparent	n. padrastro o madrastra, (<i>stepparents</i>) padrastrros
stepson	n. hijastro
stipend	n. estipendio, asignación
stock	n. (<i>financial</i>) acciones
stock option	n. opción de compra de acciones
street address	n. dirección de domicilio, dirección física
structural biology	n. biología estructural
structural engineering	n. ingeniería estructural
student	n. estudiante, alumno; (<i>dependent student</i>) alumno dependiente; (<i>independent student</i>) alumno independiente; (<i>foreign student</i>) estudiante extranjero; (<i>new student</i>) alumno de nuevo (or primer) ingreso; (<i>returning student</i>) alumno de reingreso
student aid	n. ayuda para estudiantes, ayuda estudiantil, asistencia estudiantil, asistencia para estudiantes
<i>Student Aid on the Web</i>	n. <i>Ayuda Estudiantil en la Web</i>
<i>Student Aid Report</i>	n. <i>Informe de Ayuda Estudiantil</i>
<i>Student Aid Report Acknowledgment</i>	n. <i>Informe de Ayuda Estudiantil – Acuse de Recibo</i>
student body	n. estudiantado, alumnado
student eligibility	n. requisitos de participación del estudiante
student financial aid, student financial assistance	n. ayuda económica estudiantil (or para estudiantes)
student loan	n. préstamo estudiantil (or para estudiantes), préstamo educativo, préstamo de estudios
student loan default rate	n. índice de incumplimiento de pago de los préstamos estudiantiles

Student Loan Rehabilitation Program	<i>n.</i> Programa de Rehabilitación de Préstamos Estudiantiles
student status	<i>n.</i> situación del estudiante
student visa	<i>n.</i> visa (<i>or</i> visado) de estudiante
Students Channel	<i>n.</i> División de Servicios para Estudiantes
study abroad	<i>n.</i> estancias de estudio en el extranjero
subject	<i>n.</i> asignatura, materia
subject area	<i>n.</i> materia
submit	<i>n.</i> (<i>application</i>) presentar
subsidized housing	<i>n.</i> vivienda subsidiada (<i>or</i> subvencionada)
subsidized loan	<i>n.</i> préstamo con subsidio (<i>or</i> subvencionado <i>or</i> subsidiado)
subsidy	<i>n.</i> subsidio, subvención
summary	<i>n.</i> resumen
summer home	<i>n.</i> casa de vacaciones
Supplemental Educational Opportunity Grant (SEOG)	<i>n.</i> Beca Suplementaria para la Oportunidad Educativa
Supplemental Loan for Students (SLS)	<i>n.</i> Préstamo Suplementario para Estudiantes
Supplemental Security Income (SSI)	<i>n.</i> Ingreso Suplementario de Seguridad Social
supplies	<i>n.</i> (<i>school</i>) útiles (escolares)
support	<i>v.</i> mantener, sostener; <i>n.</i> sustento, manutención; (<i>technical support</i>) asistencia técnica
supporting documentation	<i>n.</i> documentación justificativa (<i>or</i> probatoria)
surveying engineering	<i>n.</i> ingeniería topográfica (agrimensura)
Survivors and Dependents Education Assistance Program	<i>n.</i> Programa de Asistencia Educativa para Sobrevivientes y Dependientes
Swain's Island	<i>n.</i> Isla de Swain
system administration	<i>n.</i> administración de sistemas
system, networking and LAN/WAN management	<i>n.</i> gestión de sistemas y de redes locales y de área amplia (LAN/WAN)
systems engineering	<i>n.</i> ingeniería de sistemas
systems science and theory	<i>n.</i> ciencias y teoría de los sistemas
system error	<i>n.</i> error del sistema
system of record	<i>n.</i> sistema de registro
systematic biology	<i>n.</i> biología sistemática
systematics	<i>n.</i> sistemática
-T-	
Tagalog language and literature	<i>n.</i> lengua y literatura tagala
take	<i>n.</i> (<i>exam</i>) presentar un examen

take-back mortgages	<i>n.</i> hipoteca financiada por el vendedor («take-back mortgage»)
TANF	See Temporary Assistance for Needy Families.
tax	<i>v.</i> gravar, imponer contribución; <i>n.</i> impuesto, contribución; <i>adj.</i> impositivo, tributario, contributivo, fiscal
tax code	<i>n.</i> código tributario (<i>or</i> fiscal)
tax credit	<i>n.</i> crédito tributario, crédito de impuestos
tax deductible	<i>adj.</i> deducible de impuestos
tax deferred	<i>adj.</i> con impuestos diferidos
tax documents	<i>n.</i> documentos tributarios
tax exempt	<i>adj.</i> exento de impuestos
tax-exempt organization	<i>n.</i> entidad exenta de impuestos
Tax-Exempt Organization Deferment	<i>n.</i> aplazamiento de pago por servicio en una entidad exenta de impuestos
tax filer	<i>n.</i> declarante
tax free	<i>adj.</i> libre de impuesto
tax incentive	<i>n.</i> incentivo tributario, estímulo tributario
tax identification number (TIN)	<i>n.</i> número de identificación fiscal (<i>or</i> tributaria)
tax liability	<i>n.</i> obligación tributaria
tax lien	<i>n.</i> gravamen impositivo
tax payer	<i>n.</i> contribuyente
tax preparer	<i>n.</i> “preparador”, especialista en planillas, declaraciones o reclamaciones de reintegro
tax return	<i>n.</i> declaración de impuesto, planilla de contribución sobre ingresos (PR)
tax shelter	<i>n.</i> abrigo (<i>or</i> refugio <i>or</i> paraíso) tributario (<i>or</i> fiscal)
taxable	<i>adj.</i> tributable
taxable earnings	<i>n.</i> ganancias tributables
taxable income	<i>n.</i> ingresos tributables, ingresos sujeto a impuesto
taxable, taxed	<i>adj.</i> (<i>income</i>) tributables, sujetos a impuesto
taxpayer	<i>n.</i> contribuyente de impuestos
Taxpayer Relief Act of 1997	<i>n.</i> Ley de Alivio Tributario de 1997
T-bill	See Treasury bill
TDD	See telecommunication device for the deaf.
teacher	<i>n.</i> maestro, docente, profesor
teacher certification program	<i>n.</i> programa de certificación docente
Teacher Loan Forgiveness Application	<i>n.</i> Solicitud de condonación de la deuda estudiantil de maestros
Teacher Loan Forgiveness Forbearance Form	<i>n.</i> Solicitud de indulgencia: Programa de Condonación de la Deuda Estudiantil de Maestros
Teacher Loan Forgiveness Program	<i>n.</i> Programa de Condonación de la Deuda Estudiantil de Maestros

teacher-shortage area	<i>n.</i> zona o categoría de escasez de maestros
teacher shortage area deferment	<i>n.</i> aplazamiento de pago por servicio en una categoría de escasez de personal docente
teaching	<i>n.</i> enseñanza; docencia, magisterio; <i>adj.</i> docente
teaching profession	<i>n.</i> profesión docente
teaching credential program	<i>n.</i> programa de certificación docente
technical assistance	<i>n.</i> asistencia técnica, ayuda técnica, apoyo técnico
technical program	<i>n.</i> programa técnico
technical support	<i>n.</i> asistencia técnica, ayuda técnica, apoyo técnico
technician	<i>n.</i> técnico
telecommunications	<i>n.</i> telecomunicaciones
telecommunication device for the deaf (TDD)	<i>n.</i> dispositivo de telecomunicación para sordos
telecommunications technology/technician	<i>n.</i> tecnología/técnico de las telecomunicaciones
TeleFile	<i>n.</i> <i>TeleFile</i>
TeleFiler	<i>n.</i> usuario de <i>TeleFile</i>
teletypewriter (TTY)	<i>n.</i> teletipo para personas con problemas auditivas (o del habla)
temporary	<i>adj.</i> temporal
Temporary Assistance for Needy Families (TANF)	<i>n.</i> Programa de Ayuda Temporal para Familias Necesitadas
temporary employment	<i>n.</i> empleo temporal
Temporary Protected Status	<i>n.</i> Estado de Protección Temporal
temporary total disability	<i>n.</i> incapacidad total temporal
<i>Temporary Total Disability Deferment Request</i>	<i>n.</i> <i>Solicitud de aplazamiento de pago por incapacidad total temporal</i>
term	<i>n.</i> período académico
terms	<i>n.</i> (<i>of promissory note</i>) condiciones, términos
textile engineering	<i>n.</i> ingeniería textil
textile science	<i>n.</i> ciencia textil
<i>The EFC Formula Worksheets</i>	<i>n.</i> <i>Hojas de trabajo de la fórmula del EFC</i>
<i>The Student Aid Audio Guide</i>	<i>n.</i> <i>Audioguía sobre la ayuda económica para estudiantes</i>
<i>The Student Guide</i>	<i>n.</i> <i>Guía para estudiantes</i>
theoretical chemistry	<i>n.</i> química teórica
theoretical physics	<i>n.</i> física teórica
third party	<i>n.</i> terceras partes
three-quarters time	<i>adv.</i> con dedicación de tres cuartos de tiempo
time frame	<i>n.</i> marco cronológico
TIN	See tax identification number.

tip	<i>n. (income) propina; (advice) consejo</i>
title (Title IV)	<i>n. título (Título IV)</i>
topology	<i>n. topología</i>
total	<i>v. sumar; n. monto, suma; total</i>
total and permanent disability	<i>n. discapacidad total y permanente, invalidez permanente y absoluta, incapacidad permanente total</i>
touch-tone telephone	<i>n. teléfono de tonos</i>
toxicology	<i>n. toxicología</i>
trade school	<i>n. escuela profesional</i>
training	<i>n. (military) entrenamiento; capacitación, formación, enseñanza, instrucción</i>
transcript	<i>n. expediente académico</i>
transfer	<i>v. (student) transferirse; (academic credits) convalidarse</i>
transfer program	<i>n. programa de convalidación de créditos</i>
transfer rate	<i>n. tasa de transferencia</i>
translation services	<i>n. servicios de traducción</i>
transportation	<i>n. transporte</i>
transportation engineering	<i>n. ingeniería del transporte</i>
traumatic brain injury	<i>n. lesión cerebral por causas traumáticas</i>
Treasury bill (T-bill)	<i>n. letra del tesoro; (91-day Treasury bill) letra del tesoro con vencimiento a 91 días</i>
trimester	<i>n. cuatrimestre (académico)</i>
trust fund	<i>n. fondo de fideicomiso</i>
trust officer	<i>n. administrador fiduciario</i>
TTY	<i>See teletypewriter.</i>
tuition	<i>n. matrícula, colegiatura</i>
tuition recovery fund	<i>n. fondo para la recuperación de matrícula</i>
Turkic language and literature	<i>n. lengua y literatura túrquica</i>
Turkish language and literature	<i>n. lengua y literatura turca</i>
tutor	<i>n. instructor (particular)</i>
-U-	
ultimately responsible	<i>adj. (for repaying a loan) responsable en última instancia de</i>
uncomplicated pregnancy	<i>n. embarazo sin complicaciones</i>
under separate cover	<i>adv. por correo aparte</i>
undergraduate	<i>n. estudiante universitario or de pregrado; adj. de pregrado, universitario, subgraduado (PR)</i>
undergraduate degree	<i>n. título universitario (de 4 años), bachillerato (PR)</i>
undergraduate student	<i>n. alumno de pregrado, alumno universitario, subgraduado (PR)</i>
underlying loan	<i>n. préstamo subyacente</i>

underpayment	<i>n.</i> pago incompleto
understanding	<i>n.</i> entendimiento
undue hardship	<i>n.</i> excesivas dificultades (económicas)
unemployment	<i>n.</i> desempleo
unemployment compensation	<i>n.</i> indemnización de desempleo
<i>Unemployment Deferment Request</i>	<i>n.</i> Solicitud de aplazamiento de pago por desempleo
unemployment insurance	<i>n.</i> seguro de desempleo
uniform compulsory fees	<i>n.</i> cargos obligatorios uniformes
uninsured	<i>adj.</i> sin seguro
union	<i>n.</i> sindicato; <i>adj.</i> sindical
United States (U.S.)	<i>n.</i> Estados Unidos (de Norteamérica) (EE.UU.)
unmet need	<i>n.</i> necesidad (económica) no cubierta
unpaid principal	<i>n.</i> capital insoluto, capital pendiente (de pago), capital no pagado
unsubsidized	<i>adj.</i> sin subsidio
unsubsidized loan	<i>n.</i> préstamo sin subsidio, préstamo no subsidiado
untaxed	<i>adj.</i> no gravado con impuestos; no tributable, libre de impuesto, sin imposición de impuestos
untaxed income	<i>n.</i> ingresos no gravados con impuestos; ingreso no tributable (libre de impuesto)
unusual circumstances	<i>n.</i> circunstancias excepcionales
unusual expenses	<i>n.</i> gastos extraordinarios
update	<i>v.</i> actualizar, poner al día
Ural-Altaic language, literature, and linguistics	<i>n.</i> lengua, literatura y lingüística uralo-altaica
Urdu language, literature, and linguistics	<i>n.</i> lengua, literatura y lingüística urdu
U.S. Armed Forces	<i>n.</i> Fuerzas Armadas de EE.UU.
U.S. Census Bureau	<i>n.</i> Oficina del Censo de EE.UU.
U.S. Citizenship and Immigration Services (USCIS)	<i>n.</i> Servicio de Ciudadanía e Inmigración de EE.UU.
U.S. Department of Agriculture	<i>n.</i> Departamento de Agricultura de EE.UU.
U.S. Department of Defense	<i>n.</i> Departamento de Defensa de EE.UU.
U.S. Department of Education	<i>n.</i> Departamento de Educación de EE.UU. (<i>equivalente al Ministerio de Educación</i>)
U.S. Department of Health and Human Services (HHS)	<i>n.</i> Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE.UU.
U.S. Department of Homeland Security	<i>n.</i> Departamento de Seguridad Nacional de EE.UU.
U.S. Department of Justice	<i>n.</i> Departamento de Justicia de EE.UU.
U.S. Department of Labor	<i>n.</i> Departamento de Trabajo de EE.UU.

U.S. Immigration and Naturalization Service (now USCIS)	<i>n.</i> Servicio de Inmigración y Naturalización de EE.UU.
U.S. permanent resident	<i>n.</i> residente permanente de EE.UU.
U.S. Postal Service	<i>n.</i> Servicio Postal de EE.UU.
U.S. Virgin Islands	<i>n.</i> Islas Vírgenes de EE.UU.
U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD)	<i>n.</i> Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de EE.UU.
U.S. Department of Veterans Affairs	<i>n.</i> Departamento de Asuntos de Veteranos de EE.UU.
user ID	<i>n.</i> nombre de usuario
utilities	<i>n.</i> servicios públicos
-V-	
VA Educational Work-Study allowance	<i>n.</i> subsidio educativo del Programa de Trabajo y Estudio del Departamento de Asuntos de Veteranos
VA Vocational Rehabilitation Program	<i>n.</i> Programa de Rehabilitación Vocacional para Veteranos
value	<i>n.</i> valor
variable interest rate	<i>n.</i> tasa de interés variable
VEAP	<i>See</i> Post-Vietnam Era Veterans' Educational Assistance Program.
verification	<i>n.</i> verificación
verify	<i>n.</i> verificar, comprobar, confirmar, controlar
veteran	<i>n.</i> veterano (militar)
veteran status	<i>n.</i> condición de veterano
veterans benefits	<i>n.</i> beneficios (<i>or</i> asistencia) para veteranos
veterans educational benefits	<i>n.</i> beneficios educativos (<i>or</i> asistencia educativa) para veteranos
veterans non-education benefits	<i>n.</i> beneficios para veteranos que no sean para la educación, beneficios no educativos (<i>or</i> asistencia no educativa) para veteranos
virology	<i>n.</i> virología
visa	<i>n.</i> visa, visado
vision science	<i>n.</i> ciencias visuales
visitor visa	<i>n.</i> visa de visitante
Vista	<i>n.</i> Vista
visual impairment	<i>n.</i> impedimento visual
visually impaired	<i>n.</i> personas con impedimentos visuales
vocational rehabilitation (agency)	<i>n.</i> (agencia de) rehabilitación vocacional
vocational school	<i>n.</i> escuela vocacional
void	<i>adj.</i> nulo; <i>v.</i> anular
voucher	<i>n.</i> comprobante
-W-	
W-2 form	<i>n.</i> estado de salarios e impuestos, formulario W-2

WAN	See wide area network.
wage garnishment/withholding	<i>n.</i> embargo de salario, retención de sueldo
wages	<i>n.</i> salario, paga
waive	<i>v.</i> (<i>rights</i>) renunciar; (<i>requirement</i>) dispensar, eximir
waiver	<i>n.</i> (<i>rights</i>) renuncia; (<i>requirement</i>) dispensa, eximición, exención
ward/dependent of the court (to be a)	<i>n.</i> persona bajo custodia de los tribunales
warning letter	<i>n.</i> (<i>demand for payment</i>) requerimiento (<i>or</i> intimación) de pago
waste (of funds)	<i>n.</i> desperdicio (de fondos)
waste technology/technician	<i>n.</i> tecnología/técnico de residuos
wastewater treatment management and recycling technology/technician	<i>n.</i> tecnología/técnico de la gestión del tratamiento y reciclaje de aguas residuales
water quality management technology/technician	<i>n.</i> tecnología/técnico de la gestión de calidad del agua
water resources engineering	<i>n.</i> ingeniería del agua
water resources sciences	<i>n.</i> ciencias del agua
We Help Put America Through School	Ayudamos a educar a América
Web (the World Wide)	<i>n.f.</i> Web, Red (Mundial)
Web address	<i>n.</i> dirección de Web
Web page	<i>n.</i> página Web
Web site	<i>n.</i> sitio Web
webmaster	<i>n.</i> webmaster, administrador de Web
Web/multimedia management	<i>n.</i> administración de Web y de aplicaciones multimedia
weekly average	<i>n.</i> promedio semanal
weighted average	<i>n.</i> promedio ponderado
welfare	<i>n.</i> asistencia social, asistencia pública
whole life insurance	<i>n.</i> seguro de por vida
WIC	See Women, Infants, and Children Program.
wide area network (WAN)	<i>n.</i> red de área amplia
widow (become widowed)	<i>v.</i> enviudar, quedar viudo(a); <i>n.</i> viuda
widower	<i>n.</i> viudo
wildlife biology	<i>n.</i> biología de la fauna silvestre
William D. Ford Federal Direct Student Loan Program (Direct Loan Program)	<i>n.</i> Programa Federal de Préstamos Directos para Estudiantes "William D. Ford" (Programa de Préstamos Directos)
withdraw	<i>v.</i> retirarse, darse de baja
withdrawal	<i>n.</i> retiro, baja
withhold	<i>v.</i> retener

withholding tax	<i>n.</i> retención de impuesto
Women, Infants, and Children Program (WIC)	<i>n.</i> Programa Especial de Nutrición Suplementaria para Mujeres, Bebés y Niños
workers compensation	<i>n.</i> compensación del seguro obrero
Workforce Grant	<i>n.</i> Beca de Formación de la Fuerza Laboral
Workforce Investment Act Program (formerly Job Training Partnership Act [JTPA] Program)	<i>n.</i> Programa de la Ley de Inversión en la Fuerza Laboral (antes denominado Programa de la Ley de Cooperación para la Capacitación Laboral)
working mother	<i>n.</i> madre que trabaja
Working Mother Deferment	<i>n.</i> aplazamiento de pago por razones de ser madre que trabaja
worksheet	<i>n.</i> (on the FAFSA) hoja de trabajo; (FOTW) planilla de preparación
written certification	<i>n.</i> certificación escrita
writing	<i>n.</i> redacción
-Y-	
Yukon	<i>n.</i> Yukón
-Z-	
ZIP code	<i>n.</i> código postal, zona postal
zoology	<i>n.</i> zoología